

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG09795

Version: 10/2024

IAN 465599_2404

3 



SHARPENING STATION PSS 65 D1

GB

SHARPENING STATION

User manual

Translation of the original instructions

FI

TEROITUSLAITE

Käyttöohje

Alkuperäisten ohjeiden käännös

SE

SLIPSTATION

Bruksanvisning

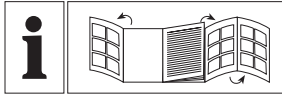
Översättning av bruksanvisning i original

DE AT CH

SCHÄRFSTATION

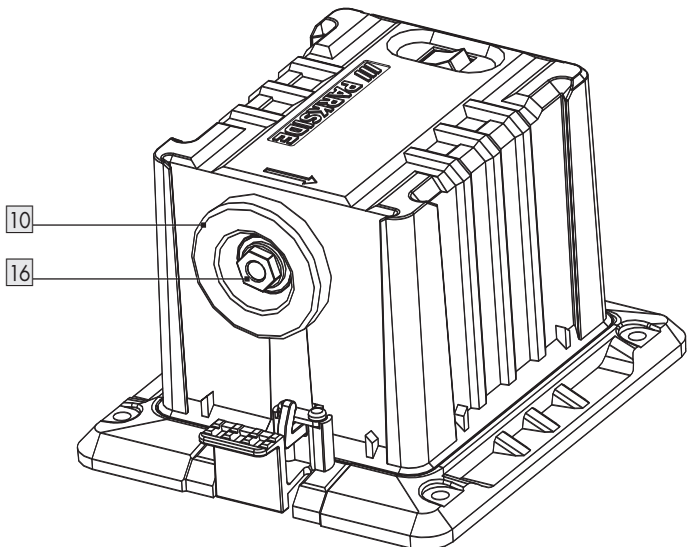
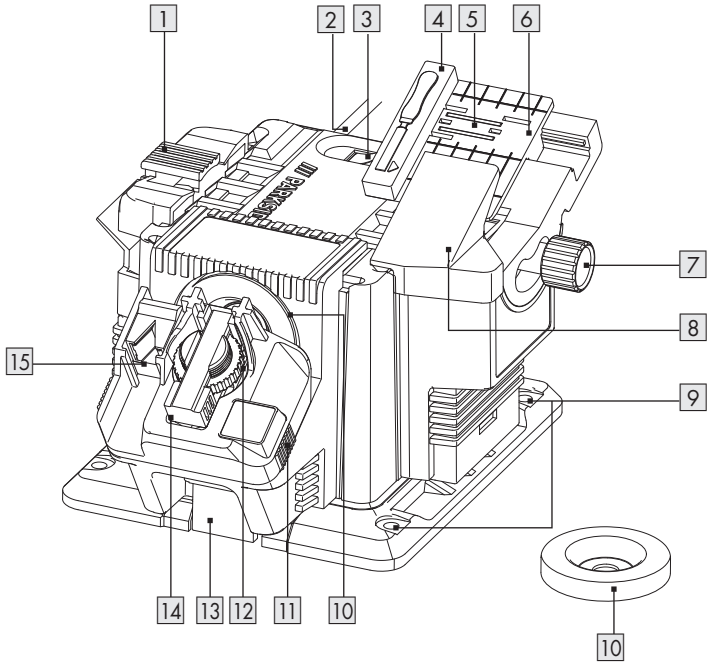
Bedienungsanleitung

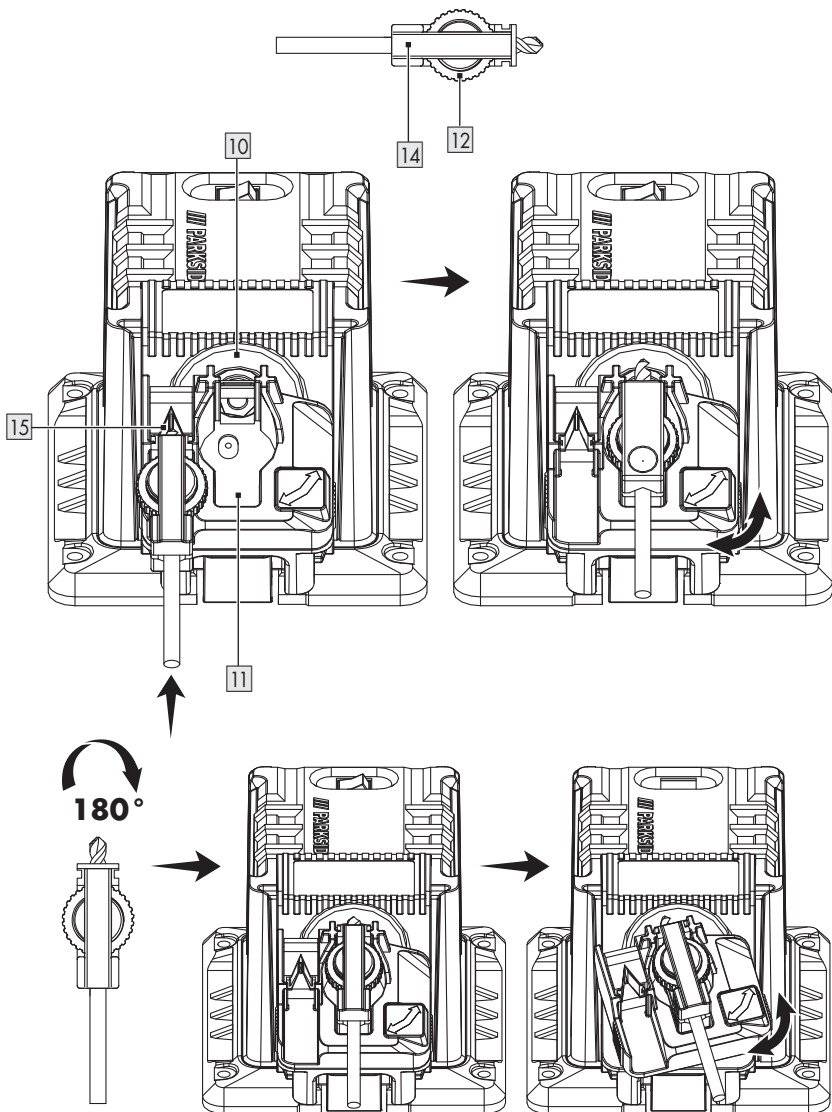
Originalbetriebsanleitung



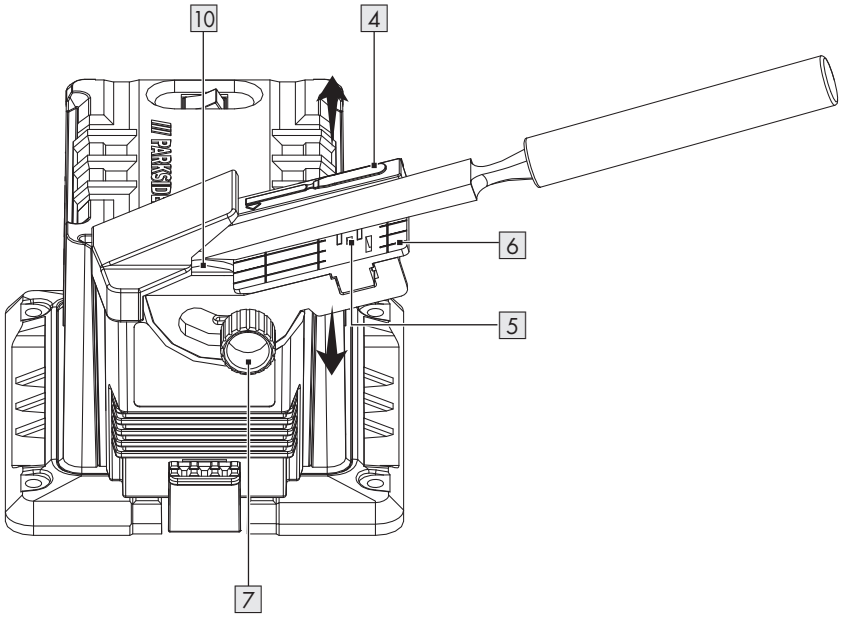
GB	<u>User manual</u>	Page	5
FI	<u>Käyttöohje</u>	Sivu	20
SE	<u>Bruksanvisning</u>	Sidan	35
DE/AT/CH	<u>Bedienungsanleitung</u>	Seite	50

A

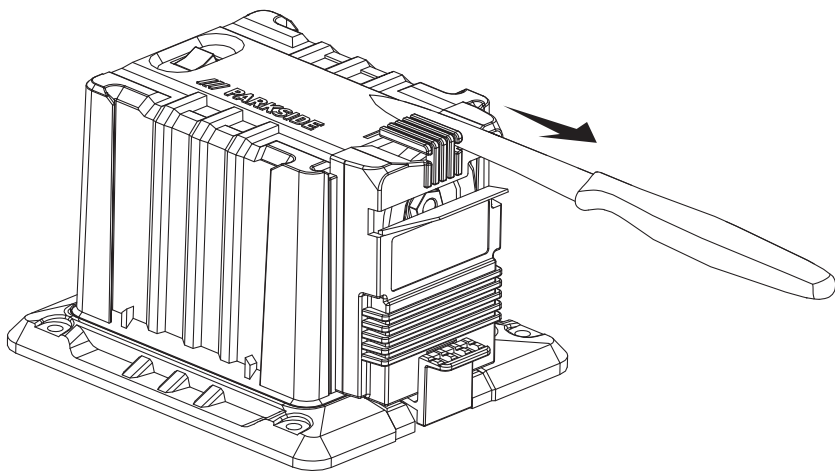
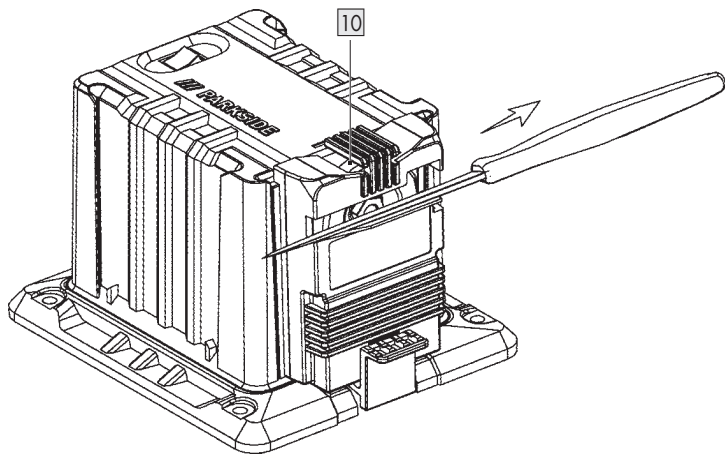


B

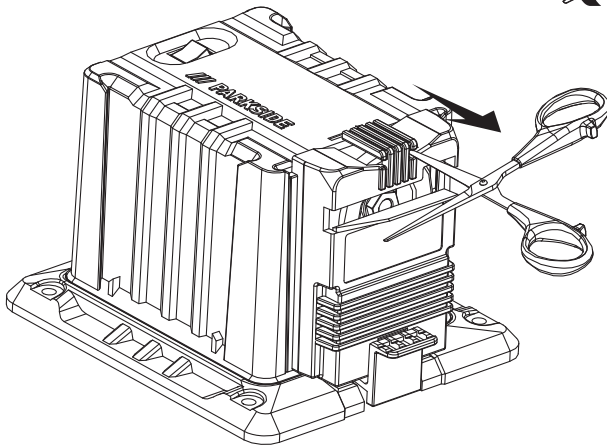
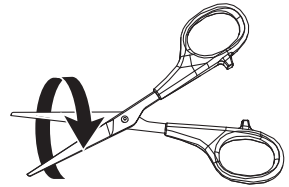
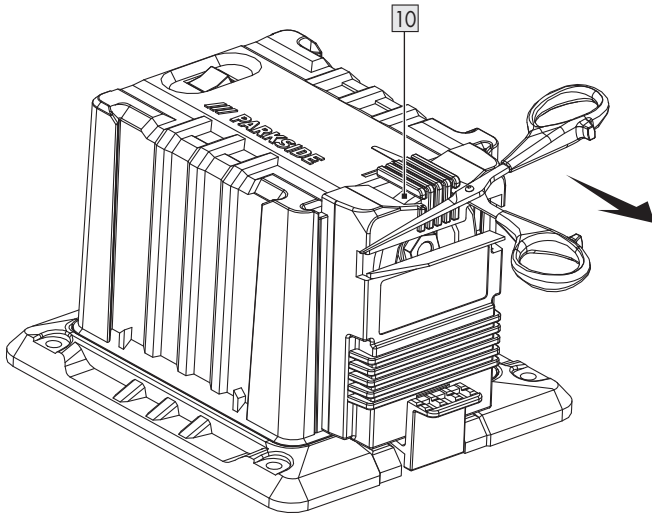
C



D



E



List of pictograms used Page 6

Introduction Page 7

 Intended use Page 7

 Scope of delivery Page 7

 Parts description..... Page 7

 Technical data..... Page 8

General safety instructions Page 8

 General Safety Directions for Power Tools..... Page 8

 Further Safety Instructions Page 10

 Residual risks Page 11

Assembly Page 12

Operation..... Page 12

Troubleshooting Page 16

Cleaning and maintenance Page 17

 Cleaning Page 17

Storage Page 17

Transportation Page 17

Disposal Page 17

Warranty..... Page 17
















 Warranty claim procedure..... Page 18

 Service Page 18

EC Declaration of conformity..... Page 19

List of pictograms used

The following warnings are used in this user manual, on the packaging and on the rating label:

 	<p>Read the instruction manual!</p>	 <p>CAUTION! Pay attention to the safety instructions.</p>
	<p>DANGER! This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>	 <p>Wear eye protection!</p>  <p>Wear ear protection!</p>  <p>Wear safety gloves!</p>
	<p>WARNING! This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>	 <p>Switch off the product and disconnect it from the mains before replacing attachments, cleaning and when not in use.</p>  <p>Unplug</p>
	<p>CAUTION! This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.</p>	 <p>Alternating current/voltage</p>  <p>Protection class II (double insulation)</p>
	<p>Safety information Instructions for use</p>	 <p>CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.</p>

SHARPENING STATION

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

The sharpening station is suitable for sharpening tools (e.g. drills, knives, scissors, picks, chisel).

The device is not intended for all other types of applications (e.g. grinding with unsuitable grinding tools, grinding with a coolant solution, grinding hazardous materials such as asbestos).

The equipment is intended for use in the field of DIY. It is not designed for commercial use.

The equipment is designed for use by adults. Young people over the age of 16 are permitted to use the equipment only under supervision.

The manufacturer shall not be liable for damages caused by use other than for the intended purpose or by incorrect operation.

● Scope of delivery

! WARNING!

- ▶ Unpack the equipment and check that it is complete. Dispose of the packaging material correctly.

- 1x Appliance
- 1x Sharpener for knives and scissors
- 1x Sharpener for drills
- 1x Sharpener for picks and chisels
- 1x Spare grinding wheel
- 1x User manual

● Parts description

Fig. A

- 1 Sharpener for knives and scissors
- 2 Power cord with power plug
- 3 On/off switch
- 4 Spacer
- 5 Magnet holder
- 6 Tool table
- 7 Retaining screw for angular adjustment
- 8 Protective hood
- 9 Mounting holes for work bench assembly
- 10 Grinding wheel
- 11 rotatable drill mount
- 12 Knurled nut for drill-fastening
- 13 Release lever for sharpener
- 14 Drill holder
- 15 Adjusting device
- 16 Grinding wheel nuts

● Technical data

Sharpening station PSS 65 D1

Nominal

Input voltage:	220 – 240 V~, 50 Hz
Power consumption P:	65 W (S6 20%)*
Power consumption P ₀ :	25 W (S1)**
Measurement idling speed n ₀ :	6700 min ⁻¹
Safety class:	□ II
Weight (incl. accessories):	approx. 1.26 kg
Grinding angle range:	15° – 50°
Sharpness drill diameter:	3 – 10 mm
Sharpness knife width:	6 – 51 mm

Grinding wheel

Outer diameter:	Ø 49.5 mm
Borehole diameter:	Ø 10.14 mm
Thickness:	7.9 mm
Abrasive:	Diamond
Base body:	Metal
Working speed:	max. 60 m/s
Rotational speed:	max. 23100 min ⁻¹
Sound pressure level (L _{pA}):	60.4 dB; K _{pA} = 3 dB
Sound power level (L _{WA}):	73.4 dB; K _{WA} = 3 dB

* Operating mode S6 20%:
Continuous operation with
intermittent load (cycle time 10 min).
In order not to heat the motor more
than permitted, the motor may only
be operated for 20% of the cycle
time with the stated nominal power
and must then continue running for
80% of the cycle time without a load.

** Operating mode S1: Continuous
operation with constant load

- Noise and vibration values have been determined according to the standards and regulations mentioned in the declaration of conformity.
- The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed.
- ▶ Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e.g. times when the power tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).



General safety instructions

● General Safety Directions for Power Tools

WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless power tool).

Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

● Further Safety Instructions

- Connect the device only to a power point with a RCD (Residual Current Device) with a measured residual current of not more than 30 mA.
- Keep the mains cable and extension cable away from the grinding wheel. In the event that it is damaged or severed, immediately disconnect the plug from the socket.

Do not touch the cable before it has been disconnected from the mains.
Risk of electric shock.

- The replacement of the plug or the cable must be carried out by the manufacturer or his/her customer service in order to avoid any hazards.
- Only switch the device on once it is safely fixed to the worktop.
- For your own safety only use accessories and attachments which were stated in the operating instructions or recommended or specified by the tool manufacturer.
- Only use grinding wheels where the printed rotational speed is at least as high as what has been specified on the name plate of the device.
- Carry out a visual inspection of the grinding wheel before use. Do not use any damaged or deformed grinding wheels. Replace any damaged or worn grinding wheels.
- Make sure that the sparks produced by grinding do not present a danger, e.g. reach people or ignite flammable substances.
- Never keep the fingers between the grinding wheel and spark protection or in close proximity to the protective hoods. There is a risk of crushing.
- The rotating parts of the device cannot be covered due to functional reasons. Therefore, proceed cautiously and hold the workpiece firmly in order to avoid slipping which could cause your hands to come into contact with the grinding belt or grinding wheel.
- The workpiece gets hot during grinding. Do not touch the machined area, allow it to cool down. There is a risk of burning. Do not use coolants or the like.
- If you are tired or have consumed alcohol or tablets, do not work with the device. Always have a break on time.

- Switch the device off and remove the mains plug
 - to loosen a blocked insertion tool,
 - if the connection line is damaged or entangled,
 - in case of unusual sounds.
- Only use grinding wheel from original supplier.

● Residual risks

Even if properly operating and handling this electric tool, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this electric tool may present the following hazards:

- Lung damage, if suitable respiratory protection is not worn.
- Hearing damage, if suitable ear protection is not worn.
- Damages to health due to
 - touching the area of the grinding tool which was not covered;
 - the ejection of pieces from workpiece or damaged grinding wheels.
- Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the appliance for longer periods of time or if the unit is not held or maintained properly.

WARNING!



- ▶ Warning! During operation, this electric tool generates an electro-magnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or lethal injuries, we recommend that persons with medical implants consult their doctor and the manufacturer of their medical implant before operating the machine.

● Assembly

CAUTION! RISK OF INJURY!

- ▶ Ensure that you have sufficient space in which to work, and that you do not endanger other people.
- ▶ All covers and protective devices must be assembled properly before commissioning.
- ▶ Disconnect the mains plug before changing the setting on the device.



Setting up

Place the sharpening station on firm surface and fasten the device. Ideally, bolt the sharpening station to the surface. Use the mounting holes for the work bench assembly   in the baseplate for this.

NOTE

- ▶ The screws and nuts required for assembly are not part of the scope of delivery.

Mount the sharpener

1. Select one of the three sharpeners.
2. In order to remove a sharpener from the working position, you must press down the release lever for the sharpener  .
3. Remove the sharpener from the guide rails, upwards.
4. In the storage positions, the sharpeners are not fixed to the right and left side and can be easily removed from the guide rails.
5. In order to fasten the selected sharpener in the working position, from above push this into the guide rails. Press the sharpener down until it snaps into place.

CAUTION!

- ▶ The sharpeners also present a safety device. Never use this device without a sharpener. Risk of injury!

● Operation

CAUTION! RISK OF INJURY!

- ▶ Always disconnect the plug from the mains socket before working.
- ▶ Use only grinding disks and accessories recommended by the manufacturer. The use of other insertion tools and other accessories may cause risk of injury.
- ▶ Never operate the device without the visual protection disk.
- ▶ Switch on the equipment only when it is safely installed on the work surface.

CAUTION!



Despite spark protection, always wear safety goggles while working in order to avoid eye injuries.

CAUTION!



We recommend wearing ear protection to prevent damage to hearing.

CAUTION!

- ▶ Keep your hands away from the grinding wheel and grinding belt when the device is in operation. Injury hazard.

Switching on and off

NOTE

- ▶ Ensure that the mains voltage matches the specifications on the rating plate.

Connect the equipment to the mains.

1. To switch on, press the “I” On switch and the device starts up [A] [3].
2. To switch off, press the “O” off switch and the device switches off [A] [3].

After switching on the device, wait until the device has reached its max. speed. Only then must you start with the grinding.

⚠ CAUTION!

- ▶ **The disk will continue to run after the equipment is switched off. There is a risk of injury.**

Test run:

Before starting work and after each change of grinding disk, carry out a test run of at least 60 seconds with no load. Switch off the equipment immediately if the disk runs lumpy, substantial vibrations occur, or abnormal noises are generated.

[B] Sharpening drills

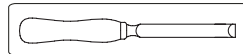


Drills with a diameter of 3-10 mm can be sharpened.

1. Mount the selected sharpener (see Mounting sharpener).
2. Remove the drill holder [14] from the sharpener.
3. Insert the drill into the drill holder [14]. Do not attach the drill.
4. Insert the drill holder [14] upwards into the adjusting device [15] using the knurled nut for drill-fastening [12].

5. Push the drill to the front into the V-nut up to the metal stop. The cutting edges of the drill must fit closely to the metal surfaces.
6. Using the knurled nut fasten the drill for drill-fastening [12].
7. Remove the drill holder [14] and insert this into the rotatable drill mount [11] from below using the knurled nut for drill-fastening [12].
8. Check the alignment of the drill. The cutting edges of the drill must be touching the grinding wheel [10].
9. Switch the device on and grind the drill by moving the rotatable drill mount to and fro in the direction of the arrow.
10. Switch the device off and wait for the grinding wheel [10] to stop.
11. Remove the drill holder [14] and insert it into the rotatable drill mount [11] by rotating in by 180°. Using the same adjustment, you can grind the opposite cutting edge of the drill.
12. Switch the device on and grind the drill.
13. Switch the device off and wait for the grinding wheel [10] to stop.

[C] Sharpening picks and chisels



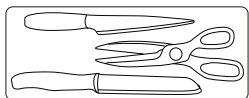
1. Mount the selected sharpener (see Mounting sharpener).
2. Place the blade on the tool table [6] so that it lies against the spacer [4]. The magnetic holder [5] keeps the blade in position.
3. Release the retaining screw for the angular adjustment [7] and turn the tool table [6] into position. Select the angle according to the existing bevel angle (angle of the bevelled edge).
4. Tighten the retaining screw for angular adjustment [7] again.

- Switch the device on and move the tool table **6** equally back and forth along the grinding wheel **10**.
- Always use light pressure while sharpening and slowly push the blade towards the grinding wheel **10**.
- Repeat the sharpening process until all irregularities have been removed.
- Switch the device off and wait for the grinding wheel **10** to stop.

NOTE

- To sharpen a chisel, turn the chisel over and repeat the process from Point 5.

D Sharpening knives



CAUTION!



Wear safety gloves when handling knives and scissors.

NOTE

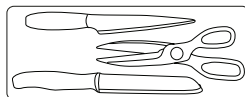
- The device is not suitable for grinding serrated knives.
- Mount the selected sharpener (see Mounting sharpener).
 - Turn the machine on.
 - Insert the blade of the knife right into the grinding slot.
 - Using light pressing guide the blade along the grinding wheel **10** and evenly and slowly pull the knife towards you.
 - Turn the knife and insert the knife blade into the opposite grinding slot.
 - Repeat this grinding process for this side of the blade as well.
 - Execute the alternating grinding process until the cutting edge is burr-free and sharp.

- Switch the device off and wait for the grinding wheel **10** to stop.

NOTE

- Depending on the user preference, the knife can also be ground using the front grinding slot.

E Sharpening scissors



NOTE

- The device is not suitable for grinding serrated scissors. The device is not suitable for grinding pinking shears.

- Mount the selected sharpener for knives and scissors **1** (see Mounting sharpener).
- Completely open the scissors.
- Turn the machine on.
- Insert one of the scissor blades into the grinding slot.
- Using light pressure guide the blade from the screw up to the tip along the grinding wheel **10**.
- Remove the scissors from the sharpening station and turn the scissors to sharpen the other blade.
- Insert the other scissor blade into the grinding slot.
- Using light pressure guide the blade from the screw up to the tip along the grinding wheel **10**.
- Execute the alternating grinding process until the cutting edges are burr-free and sharp.
- Switch the device off and wait for the grinding wheel **10** to stop.

Changing the grinding wheel

NOTE

Information on replacement:

- ▶ Never operate the device without protective equipment.
- ▶ Ensure that the grinding wheel dimensions match those of the device.
- ▶ Never use separate bushings or adapters in order to make grinding wheels whose hole is too large fit the device.
- ▶ Do not use any saw blades.
- ▶ Always reassemble the device completely after replacing the grinding wheel.

⚠ CAUTION!



Switch the device off and remove the mains plug. Allow the device to cool down.

NOTE

- ▶ When the grinding wheel nut **16** is being tightened or loosened, the grinding wheel **10** must be held firm by hand or the axle held firmly in place with a pair of pliers.

1. Release the grinding wheel nut **16** in the clockwise direction (left-handed thread).
2. Remove the grinding wheel **10**.
3. Set up a new grinding wheel **10**. Screw the grinding wheel nut **16** in the anti-clockwise direction (left-handed thread).
4. **Test run:** Before starting work and after each change of grinding disk, carry out a test run of at least 60 seconds with no load. Switch off the equipment immediately if the disk runs lumpy, substantial vibrations occur, or abnormal noises are generated.

Replacement parts/accessories

- Compatible replacement parts for this product can be purchased at www.Optimex-Shop.com.
- Please have the order number ready for your order. Orders can only be placed and processed online.

Part	Order number
Grinding Wheel 10	943516401









If you are not sure where you can purchase compatible parts, please contact the Lidl Service Hotline (see „Service“).

● Troubleshooting

WARNING!



Always disconnect the plug from the mains socket before working. Danger of electric shock.

Problem	Cause	Solution
Device doesn't start.	Mains voltage missing.	Check the socket, mains cable, line, mains plug, repairs to be carried out by qualified electrician if necessary, check main circuit breaker.
	Main circuit breaker is tripped.	
	On/off switch   may be defective.	Repair by Customer Care.
Grinding tools do not move although the engine is running.	Engine faulty.	
	Grinding wheel nut   loose.	Tighten grinding wheel nut (see "Changing the grinding wheel").
Engine is slower and stops.	Workpiece, remaining work- pieces or remaining grinding tools block drive.	Remove blockages.
	Device is overloaded through workpiece.	Reduce pressure on grinding tool. Workpiece unsuitable.
Grinding wheel does not rotate smoothly, abnormal noises can be heard.	Grinding wheel nut   loose.	Tighten grinding wheel nut (see "Changing the grinding wheel").
	Grinding wheel   faulty.	Change grinding wheel.

● Cleaning and maintenance

WARNING!





Disconnect the plug before adjustment, maintenance or repair.

WARNING!

- ▶ **Have any work not described in these instructions carried out by a specialist workshop. Use only original components. Allow the equipment to cool before carrying out any maintenance and cleaning work. There is a risk of burns.**

Before each use, check the equipment for obvious defects such as loose, worn or damaged components and check that screws or other parts are sitting correctly.

In particular, check the grinding disk  . Replace damaged parts.

● Cleaning

NOTE

- ▶ Do not use cleaning agents or solvents. Chemical substances may attack plastic parts of the equipment. Never clean the equipment under running water.
- Clean the equipment thoroughly after each use.
- Clean the surface of the device with a soft brush or cloth.

● Storage

- Store the appliance in a dry place well out of reach of children.
- Grinding disks must be stored dry and upright and are not to be stacked.

● Transportation

- Protect the product against shocks and strong vibrations that occur especially during transport in vehicles.
- Secure the product against slipping and tipping.

● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (e.g., IAN 465599_2404) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 465599_2404 takes you to the operating instructions for your item.



● Service

GB **Service Great Britain**
Tel.: 08000569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk

● EC Declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 465599_2404)

IAN: 465599_2404
 Product identification: "PARKSIDE" Sharpening Station
 Model Number: HG09795

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
Directive 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity


Neckarsulm	19.06.2024		
Place	Date	ppa. Stefan Haensel Authorised Signatory	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory



Käytettyjen kuvakkeiden luettelo	Sivu	21
Johdanto	Sivu	22
Käyttötarkoitus	Sivu	22
Toimituksen sisältö	Sivu	22
Osien kuvaus	Sivu	22
Tekniset tiedot	Sivu	23
Yleiset turvallisuusohjeet	Sivu	24
Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet	Sivu	24
Lisää turvallisuusohjeita	Sivu	26
Jäännösriskit	Sivu	27
Kokoaminen	Sivu	27
Käyttö	Sivu	28
Vianmääritys	Sivu	31
Puhdistus ja huolto	Sivu	32
Puhdistus	Sivu	32
Säilyttäminen	Sivu	32
Kuljettaminen	Sivu	32
Hävittäminen	Sivu	32
Takuu	Sivu	32
Toimiminen takuutapauksessa	Sivu	33
Huoltopalvelu	Sivu	33
EY-vaatimustenmukaisuusvakuutusE	Sivu	34

Käytettyjen kuvakkeiden luettelo

Tässä käyttöohjeessa, pakkauksessa ja arvokilvessä on käytetty seuraavia varoituksia:

 	<p>Lue käyttöohjeet!</p>		<p>HUOMIO! Kiinnitä huomiota turvallisuusohjeisiin.</p>
	<p>VAARA! Tämä symboli yhdessä merkkisanan ”Vaara” kanssa merkitsee korkeaa riskiä, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.</p>		<p>Käytä suojalaseja!</p>
	<p>VAROITUS! Tämä symboli yhdessä merkkisanan ”Varoitus” kanssa merkitsee keskitason riskiä, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.</p>		<p>Käytä kuulosuojaimia!</p>
	<p>HUOMIO! Tämä symboli yhdessä merkkisanan ”Huomio” kanssa merkitsee matalaa riskiä, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.</p>		<p>Kytke tuote pois päältä ja irrota se sähköverkosta ennen osien vaihtamista, puhdistamista ja kun tuotetta ei käytetä.</p>
	<p>Turvallisuustiedot Käyttöohjeet</p>		<p>Irrota pistorasiasta</p>
	<p>Turvallisuustiedot Käyttöohjeet</p>		<p>Vaihtovirta/jännite</p>
	<p>Turvallisuustiedot Käyttöohjeet</p>		<p>Suojausluokka II (kaksoiseristys)</p>
	<p>Turvallisuustiedot Käyttöohjeet</p>		<p>CE-merkki osoittaa, että laite on tähän tuotteeseen sovellettavien asiaankuuluvien EU-direktiivien mukainen.</p>

TEROITUSLAITE

● Johdanto

Onnittelemme sinua uuden tuotteen hankinnasta. Valitsit erittäin korkealaatuisen tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuusohjeita sekä käyttöä ja hävitystä koskevia ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä huolellisesti kaikkiin käyttöjä turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta ainoastaan ohjeen mukaan ja siinä mainittuihin tarkoituksiin. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.

● Käyttötarkoitus

Teroitusasema sopii työkalujen teroitukseen (esim. porat, veitset, sakset, pihdit, taltta).

Laitetta ei ole tarkoitettu muihin käyttötarkoituksiin (esim. hiontaan sopimattomilla hiomatyökaluilla, hiontaan jäähdytysnesteliuoksella, vaarallisten materiaalien, kuten asbestin, hiontaan).

Laitte on tarkoitettu kotikäyttöön. Sitä ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.

Laitte on tarkoitettu aikuisten käytettäväksi. Yli 16-vuotiaat nuoret voivat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena.

Valmistaja ei vastaa mistään vahingoista, jotka johtuvat muusta kuin käyttötarkoituksen mukaisesta käytöstä tai virheellisestä käytöstä.

● Toimituksen sisältö

VAROITUS!

- ▶ Poista laite pakkauksesta ja tarkista, että sisältö on täydellinen. Hävitä pakkausmateriaali oikein.

- 1x Laite
- 1x Veitsien ja saksien teroitin
- 1x Porien teroitin
- 1x Pihtien ja talttojen teroitin
- 1x Ylimääräinen hiomalaikka
- 1x Käyttöohje

● Osien kuvaus

Kuva A

- 1 Veitsien ja saksien teroitin
- 2 Pistokkeellinen virtajohto
- 3 Virtakytkin
- 4 Erotin
- 5 Magneettipidike
- 6 Työkalutaso
- 7 Kiinnitysruuvi kulman säätöön
- 8 Suojapeite
- 9 Asennusreiät työpöydän kokoonpanoa varten
- 10 Hiomalaikka
- 11 Pyörivä porateline
- 12 Pyälletty mutteri porakiinnitykseen
- 13 Teroittimen vapautusvipu
- 14 Porapidike
- 15 Säätölaite
- 16 Hiomalaikan mutterit

● Tekniset tiedot

Teroitusasema PSS 65 D1

Nimellis-

syöttöjännite:	220–240 V~, 50 Hz
Virrankulutus P:	65 W (S6 20 %)*
Virrankulutus P ₀ :	25 W (S1)**
Tyhjäkäyntinopeuden mittausta n ₀ :	6 700 min. ⁻¹
Turvallisuusluokka	□ II
Paino (sis. lisävarusteet):	n. 1,26 kg
Hiontakulma-alue:	15–50°
Terävyysporan halkaisija:	3–10 mm
Terävyysveitsen leveys:	6–51 mm

Hiomalaikka

Ulkohalkaisija:	Ø 49,5 mm
Porausreiän halkaisija:	Ø 10,14 mm
Paksuus:	7,9 mm
Hioma-aine:	Timantti
Perusrunko:	Metallia
Työskentelynopeus:	enint. 60 m/s
Pyörimisnopeus:	enint. 23 100 min. ⁻¹
Äänenpainetaso (L _{pA}):	60,4 dB; K _{pA} = 3 dB

Äänitehotaso (L_{WA}): 73,4 dB; K_{WA} = 3 dB

* Toimintatapa S6 20 %: Jatkuva toiminta ajoittaisella kuormituksella (jakson aika 10 min.). Moottorin ylikuumentumisen välttämiseksi moottoria voi käyttää vain 20 prosenttia jakson ajasta mainitulla nimellisteholla ja on sen jälkeen toimittava 80 prosenttia jakson ajasta ilman kuormitusta.

** Toimintatapa S1: Jatkuva toiminta jatkuvalla kuormituksella

- Melu- ja värinäarvot on määritetty vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa mainittujen standardien ja määräysten mukaisesti.
- Ilmoitettu värinän kokonaisarvo ja ilmoitettu melupäästöarvo on mitattu standarditestein menetelmän mukaisesti ja niitä voidaan käyttää työkalujen vertailuun.
- Ilmoitettua värinän ja melupäästön kokonaisarvoa voidaan käyttää myös alustavassa altistumisen arvioinnissa.

VAROITUS!

- ▶ Sähkötyökalun käytön aikaiset värinä- ja melupäästöarvot voivat poiketa ilmoitetuista arvoista riippuen työkalun käyttötavasta, erityisesti käsiteltävästä työkappaleesta.
- ▶ Yritä minimoida värinään ja meluun altistuminen. Esimerkkejä värinän vähentämiseen liittyvistä toimenpiteistä ovat käsineiden käyttö työkalua käytettäessä ja työajan rajoittaminen. Toimintajakson kaikki vaiheet on otettava huomioon (esim. ajat, jolloin sähkötyökalu on sammutettu ja milloin se on tyhjäkäynnillä käynnistysajan lisäksi).



Yleiset turvallisuusohjeet

● Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet

⚠ VAROITUS!

- ▶ **Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot.** Alla lueteltujen ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempiä käyttöä varten.

Varoituksissa termillä "sähkötyökalu" tarkoitetaan verkkokäyttöistä (johdollista) sähkötyökalua tai akkukäyttöistä (johdotonta) sähkötyökalua.

Työympäristön turvallisuus

- **Pidä työalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Sotkuiset tai hämärät alueet aiheuttavat onnettomuuksia.
- **Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysriskissä ympäristössä, kuten syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä.** Sähkötyökalut tuottavat kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- **Älä päästä lapsia tai sivullisia lähelle, kun käytät sähkötyökalua.** Häiriötekijät voivat aiheuttaa hallinnan menettämisen.

Sähköturvallisuus

- **Sähkötyökalun pistokkeiden on vastattava pistorasiaa. Älä koskaan muokkaa pistokkeita millään tavalla. Älä käytä sovittipistokkeita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Muokkaamattomat pistokkeet ja vastaavat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- **Vältä vartalon kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, lieeseihin ja jääkaappeihin.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos vartalosi koskettaa maadoitusta.
- **Älä altista sähkötyökaluja vesisateeseen tai märkiin olosuhteisiin.** Sähkötyökalun sisällä oleva vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- **Älä käytä johtoa väärin. Älä koskaan käytä johtoa sähkötyökalun kantamiseen, vetämiseen tai pistorasiasta irrottamiseen. Pidä johto poissa lämmöstä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista esineistä.** Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- **Kun sähkötyökalua käytetään ulkona, käytä ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön sopivan johdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- **Jos sähkötyökalua on pakko käyttää kosteassa sijainnissa, käytä vikavirtasuojalla (RCD) suojattua virtalähdettä.** Vikavirtasuojaimen (RCD) käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

Henkilökohtainen turvallisuus

- **Pysy valppaana, katso mitä teet ja käytä tervettä järkeä käyttäessäsi sähkötyökalua. Älä käytä työkalua väsyneenä tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan henkilövahinkoon.
- **Käytä henkilönsuojaimia. Käytä aina suojalaseja.** Suojavarusteiden, kuten hengityssuojaimen, luistamattomien turvakenkien, suojakypärän tai kuulonsuojaimien, käyttö tarvittaessa vähentää loukkaantumisriskiä.
- **Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että kytkin on pois päältä ennen työkalun liittämistä virtalähteeseen ja/tai akkuun, sen ottamista käteen tai työkalun kantamista.** Sähkötyökalun kantaminen sormi virtakytkimellä tai virta kytkettynä olevan työkalun liittäminen pistorasiaan muodostavat onnettomuusvaaran.
- **Irrota säätö- ja ruuviavaimet ennen sähkötyökalun virran kytkemistä päälle.** Sähkötyökalun pyörivään osaan kiinni jäänyt säätöavain tai -työkalu saattaa aiheuttaa loukkaantumisen.
- **Älä kurkottele. Säilytä aina tukeva asento ja hyvä tasapaino.** Näin hallitset sähkötyökalun parhaalla mahdollisella tavalla odottamattomissa tilanteissa.
- **Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet etäällä liikkuvista osista.** Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua kiinni liikkuviin osiin.

- **Jos laitteissa on liitännät pölynpoistolaitteille ja keräilylaitteille, varmista, että ne on liitetty ja niitä käytetään oikein.** Pölynpoistolaitteiden käyttö vähentää pölyyn liittyviä vaaroja.
- **Älä anna tuotteen tuttuuden istuvan käytön takia tehdä sinua liian itsevarmaksi, äläkä jätä työkalun turvallisuusohjeita noudattamatta.** Huolimaton toiminta voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon sekunnin murto-osassa.

Sähkötyökalun käyttö ja huolto

- **Älä kuormita sähkötyökalua. Käytä oikeaa sähkötyökalua käyttökohteellesi.** Oikea sähkötyökalu suoriutuu työstä paremmin ja turvallisemmin sillä nopeudella, jota varten se on suunniteltu.
- **Älä käytä sähkötyökalua, jos kytkin ei käynnistä ja sammuta sitä.** Mikä tahansa työkalu, jota ei voida hallita kytkimellä, on vaarallinen ja korjattava.
- **Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai poista mahdollisesti poistettava akkupakkaus sähkötyökalusta ennen säätöjen tekemistä, lisävarusteiden vaihtamista tai sähkötyökalujen säilyttämistä.** Tällaiset ennaltaehkäisevät turvatoimenpiteet vähentävät sähkötyökalun vahingossa käynnistymisen vaaraa.
- **Säilytä käyttämättömät sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, äläkä anna henkilöiden, jotka eivät tunne sähkötyökalua tai näitä ohjeita, käyttää sähkötyökalua.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomissa käsissä.

- **Huolla sähkötyökaluja ja lisävarusteita. Tarkista liikkuvien osien kohdistusvirhe tai kiinnittyminen, osien rikkoutuminen ja muut olosuhteet, jotka voivat vaikuttaa sähkötyökalun toimintaan. Jos vaurioitunut, sähkötyökalu on korjattava ennen käyttöä.** Useat onnettomuudet tapahtuvat heikosti huollettujen sähkötyökalujen takia.
- **Pidä leikkaustyökalut terävinä ja puhtaina.** Asiallisesti huolletut leikkaustyökalut terävillä leikkausreunoilla eivät jää helposti jumiin ja niitä on helpompi ohallita.
- **Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita ja työkaluosia jne. näiden ohjeiden mukaisesti huomioimalla työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ.** Sähkötyökalun käyttö muihin kuin tarkoituksenmukaisiin toimintoihin voi aiheuttaa vaaratilanteen.
- **Pidä kahvat ja tarttumapinnat kuivina, puhtaina, öljyttöminä ja rasvattomina.** Työkalua ei voi käsitellä turvallisesti ja hallita odottamattomissa tilanteissa, jos kahvat ja tarttumapinnat ovat liukkaita.

Huolto

- **Huollata sähkötyökalusi asiantuntevalla korjaajalla, joka käyttää vain alkuperäisvaraosia.** Näin taataan sähkötyökalun turvallisuuden säilyminen.
- **Lisää turvallisuusohjeita**
 - Liitä laite vain virtapisteeseen, jossa on RCD (Residual Current Device), jonka mitattu jäännösvirta on enintään 30 mA.
 - Pidä verkkojohto ja jatkojohto etäällä hiomalaikasta. Jos se vaurioituu tai katkeaa, irrota pistoke välittömästi pistorasiasta. Älä kosketa johtoa ennen kuin se on irrotettu verkkojohdosta. Sähköiskun vaara.
 - Pistokkeen tai johdon vaihto on suoritettava valmistajan tai hänen asiakaspalvelunsa toimesta vaarojen välttämiseksi.
 - Käynnistä laite vasta, kun se on kiinnitetty turvallisesti työtasoon.
 - Käytä turvallisuutesi vuoksi vain käyttöohjeissa mainittuja lisävarusteita ja liittimiä tai ovat suositeltuja tai työkalun valmistajan määrittämiä.
 - Käytä vain hiomalaikkoja, joissa painettu pyörimisnopeus on vähintään yhtä suuri kuin laitteen tyyppikilvessä mainittu.
 - Tarkista hiomalaikka silmämääräisesti ennen käyttöä. Älä käytä vaurioituneita tai epämuodostuneita hiomalaikkoja. Korvaa vaurioituneet tai kuluneet hiomalaikat.
 - Varmista, että hionnasta aiheutuvat kipinät eivät aiheuta vaaraa, esim. ihmisille tai sytytä syttyviä aineita.
 - Älä koskaan pidä sormia hiomalaikan ja kipinäsuojan välissä tai suojapeitteen lähellä. Murskaantumisvaara.
 - Laitteen pyöriäviä osia ei voida peittää toiminnallisista syistä johtuen. Jatka siksi varovaisesti ja pidä työkalupaleesta tiukasti kiinni välttääksesi liukumisen, joka voi aiheuttaa käsiesi ja hiomanauhan tai hiomalaikan kontaktin.
 - Työkappale kuumenee hionnan aikana. Älä kosketa työstytyä aluetta, anna sen jäähtyä. Palovammavaara. Älä käytä jäähdytysnesteitä tai sen kaltaisia tuotteita.

- Jos olet väsynyt tai olet alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena, älä käytä laitetta. Pidä tauko ajoissa.
- Sammuta laite ja irrota pistoke pistorasiasta
 - irrottaaksesi tukkeutuneen työntötyökalun,
 - jos liitäntäjohto on vaurioitunut tai sotkeutunut,
 - epänormaalien äänien tapauksissa.
- Käytä vain alkuperäisen toimittajan hiomalaikkaa.

● Jäännösriskit

Vaikka tätä sähkötyökalua käytetään ja käsitellään oikein, jäännösriskejä on silti olemassa. Sähkötyökalun rakenteen vuoksi se voi aiheuttaa seuraavia vaaroja:

- Keuhkovaurio, jos sopivaa hengityssuojaa ei käytetä.
- Kuulovaurio, jos sopivaa kuulosuojaa ei käytetä.
- Terveysvahinkoja voi aiheutua seuraavista:
 - kosketaan hiomatyökalun suojaamattomaan alueeseen
 - työkappaleesta irtoaa palasia tai hiomalaikat ovat vaurioituneet.
- Terveysvahingot, jotka johtuvat käsien tai käsivarsien heiluttamisesta, kun laitetta käytetään pitkiä aikoja tai jos yksikköä ei pidetä tai huolleta asianmukaisesti.

⚠ VAROITUS!



- ▶ Varoitus! Tämä sähkötyökalu luo käytön aikana elektromagneettisen kentän, joka voi tietyissä olosuhteissa vahingoittaa aktiivisten tai passiivisten lääkinnällisten implanttien toiminnallisuutta. Vakavien tai kuolemaan johtavien henkilövahinkojen välttämiseksi suosittelemme, että lääketieteellisiä implantteja käyttävät henkilöt keskustelevat lääkärin tai lääketieteellisen implantin valmistajan kanssa ennen koneen käyttöä.

● Kokoaminen

⚠ HUOMIO! LOUKKAANTUMISVAARA!

- ▶ Varmista, että sinulla on riittävästi työskentelytilaa etkä ole vaaraksi muille ihmisille.
- ▶ Kaikki suojat ja turvalaitteet on koottava asianmukaisesti ennen käyttöönottoa.
- ▶ Irrota verkkojohto ennen laitteen asetusten muuttamista.



Asennus

Aseta teroitusasema tasaiselle pinnalle ja kiinnitä laite. Ihanteellisinta olisi ruuvata teroitusasema kiinni pintaan. Käytä asennusreikiä työpöydän kokoamiseen   perusrungossa tätä varten.

HUOMAUTUS

- ▶ Kokoamiseen tarvittavat ruuvit ja mutterit eivät sisälly toimitukseen.

Kiinnitä teroitin

1. Valitse yksi kolmesta teroitimesta.
2. Irrota teroitin työskentelyasennosta painamalla vapautusvipua alas teroitinta   varten.

- Poista teroitin ohjaukiskoista ylöspäin.
- Teroittimet eivät ole kiinnitettyjä oikeaan ja vasempaan puoleen säilytyspaikassa, ja voidaan poistaa helposti ohjaukiskoista.
- Jotta voit kiinnittää valitun teroitimen työskentelyasentoon, työnnä ylhäältä ohjaukiskoihin. Paina teroitinta alas, kunnes se napsahtaa paikoilleen.

⚠ HUOMIO!

- ▶ **Teroittimet ovat myös turvallisuuslaite. Älä koskaan käytä tätä laitetta ilman teroitinta. Loukkaantumisvaara!**

● **Käyttö**

⚠ HUOMIO! **LOUKKAANTUMISVAARA!**

- ▶ Irrota pistoke pistorasiasta aina ennen käyttöä.
- ▶ Käytä vain valmistajan suosittelemia hiomakiekkoja ja lisävarusteita. Muiden asennustyökalujen ja lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran.
- ▶ Älä koskaan käytä laitetta ilman näkösuojalevyä.
- ▶ Käynnistä laite vain, kun se on turvallisesti asennettu työpintaan.

⚠ HUOMIO!



Kipinäsuojasta huolimatta käytä aina turvalaseja työskentelyn aikana silmävammojen välttämiseksi.

⚠ HUOMIO!



Suosittelamme kuulosuojainten käyttöä kuulovaurioiden välttämiseksi.

⚠ HUOMIO!

- ▶ **Pidä kätesi poissa hiomalaihasta ja hiomanauhasta, kun laite on käytössä. Loukkaantumisvaara.**

Kytkeminen päälle ja pois päältä

HUOMAUTUS

- ▶ Varmista, että verkkojännite vastaa arvokilvessä olevia tietoja.

Liitä laite verkkovirtaan.

- Käynnistä painamalla "1" -käynnistyspainiketta ja laite käynnistyy **A** **3**.
- Sammuta laite painamalla "0" -sammutuspainiketta ja laite sammuu **A** **3**.

Kun laite on käynnistynyt, odota, kunnes laite on saavuttanut enimmäisnopeuden. Voit aloittaa hionnan vasta sen jälkeen.

⚠ HUOMIO!

- ▶ **Kiekkopysy käynnissä laitteen sammuttamisen jälkeen. Loukkaantumisvaara.**

Testikäyttö:

Suorita vähintään 60 sekunnin testikäyttö ilman kuormitusta ennen työn aloitusta ja jokaisen hiomakiekon vaihtamisen jälkeen. Sammuta laite välittömästi, jos kiekko liikkuu epänormaalisti, esiintyy voimakasta tärinää tai kuulet epänormaaleja ääniä.

B **Teroitusporat**

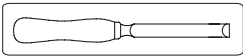


Poria, joiden halkaisija on 3–10 mm voidaan teroittaa.

- Asenna valittu teroitin (katso teroitimen asentaminen).
- Poista porapidike **14** teroitimesta.

3. Aseta pora porapidikkeeseen [14]. Älä liitä poraa.
4. Aseta porapidike [14] ylöspäin säätölaitteeseen [15] käyttämällä pyällettyä mutteria porakiinnitykseen [12].
5. Työnnä poraa eteen V-mutteriin metallivasteeseen asti. Poran leikkausreunojen on sovittava tiiviisti metallipintoihin.
6. Kiinnitä pora porakiinnitykseen [12] käyttämällä pyällettyä mutteria.
7. Poista porapidike [14] ja aseta se pyörivään poratelineeseen [11] alapuolelta käyttämällä pyällettyä mutteria porakiinnitykseen [12].
8. Tarkista poran kohdistus. Poran leikkausreunojen on kosketettava hiomalaikkaa [10].
9. Käynnistä laite ja hio poraa liikuttamalla pyörivää poratelinettä nuolen suuntaisesti.
10. Sammuta laite ja odota, että hiomalaikka [10] pysähtyy.
11. Poista porapidike [14] ja aseta se pyörivään poratelineeseen [11] kiertämällä sitä 180 astetta. Voit hioa poran vastakkaista leikkausreunaa käyttämällä samaa säätöä.
12. Käynnistä laite ja hio pora.
13. Sammuta laite ja odota, että hiomalaikka [10] pysähtyy.

C Pihlien ja talttojen teroittaminen



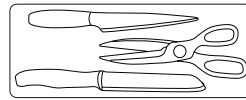
1. Asenna valittu teroitin (katso teroitimen asentaminen).
2. Aseta terä työkalutasoon [6] siten, että se sijoittuu erotinta [4] vastaan. Magneettipidike [5] pitää terän paikallaan.
3. Vapauta kulmasäädön kiinnitysruuvi [7] ja käännä työkalutaso [6] paikalleen. Valitse kulma olemassa olevan viistokulman mukaan (viistoutuneen reunan kulma).

4. Kiristä kiinnitysruuvi kulman säätöön [7] uudelleen.
5. Käynnistä laite ja siirrä työkalutasoa [6] tasaisesti edestakaisin hiomalaikkaa [10] pitkin.
6. Paina aina kevyesti teroituksen aikana ja työnnä teriä hitaasti eteenpäin kohti hiomalaikkaa [10].
7. Toista teroitusprosessi, kunnes kaikki poikkeavuudet on poistettu.
8. Sammuta laite ja odota, että hiomalaikka [10] pysähtyy.

HUOMAUTUS

- Terota taltta kääntämällä se ja toista prosessi kohdasta 5.

D Veitsien teroittaminen



! HUOMIO!



Käytä turvakäsineitä, kun käsittelet veitsiä ja saksia.

HUOMAUTUS

- Laite ei sovellu hammastettujen veitsien hiontaan.

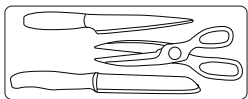
1. Asenna valittu teroitin (katso teroitimen asentaminen).
2. Käynnistä laite.
3. Aseta veitsen terä hionta-aukkoon.
4. Ohjaa terää painamalla kevyesti hiomalaikan [10] suuntaisesti, vedä terää tasaisesti ja hitaasti itseäsi kohti.
5. Käännä veitsi ja aseta veitsen terä vastakkaiseen hionta-aukkoon.
6. Toista hiontaprosessi myös terän tälle puolelle.
7. Suorita hiontaprosessia vuorotellen, kunnes leikkuureuna on purseeton ja terävä.

8. Sammuta laite ja odota, että hiomalaikka **10** pysähtyy.

HUOMAUTUS

- ▶ Veitsi voidaan hioa myös etuhionta-aukossa riippuen käyttäjän mieltymyksestä.

E Saksien teroittaminen



HUOMAUTUS

- ▶ Laite ei sovellu hammastettujen saksien hiontaan. Laite ei sovellu harkkosaksien hiontaan.

1. Asenna veitsille ja saksille **1** valittu teroitin (katso teroitimen asentaminen).
2. Avaa saksit kokonaan.
3. Käynnistä laite.
4. Aseta saksien yksi terä hionta-aukkoon.
5. Ohjaa terää ruuvista ylöspäin kärkeen asti painamalla kevyesti hiomalaikan **10** suuntaisesti.
6. Poista saksit teroitusasemasta ja käännä saksit teroittaaksesi toisen terän.
7. Aseta saksien toinen terä hionta-aukkoon.
8. Ohjaa terää ruuvista ylöspäin kärkeen asti painamalla kevyesti hiomalaikan **10** suuntaisesti.
9. Suorita hiontaprosessia vuorotellen, kunnes leikkuureunat ovat purseettomia ja teräviä.
10. Sammuta laite ja odota, että hiomalaikka **10** pysähtyy.

Hiomalaikan vaihtaminen

HUOMAUTUS

Vaihtotiedot:

- ▶ Älä koskaan käytä laitetta ilman suojavarusteita.
- ▶ Varmista, että hiomalaikan mitat vastaavat laitetta.
- ▶ Älä koskaan käytä erillisiä holkkeja tai sovitimia, jotta hiomalaikat, joiden reikä on liian suuri, sopivat laitteeseen.
- ▶ Älä käytä sahanteriä.
- ▶ Kokoa laite aina kokonaan uudelleen hiomalaikan vaihtamisen jälkeen.

⚠ HUOMIO!



- ▶ Sammuta laite ja irrota pistoke pistorasiasta. Anna laitteen jäähtyä.

HUOMAUTUS

- ▶ Kun hiomalaikan mutteria **16** kiristetään tai löysätään, hiomalaikka **10** on pidettävä tukevasti käsin tai akselia on pidettävä tukevasti paikallaan pihdeillä.
1. Vapauta hiomalaikan mutteri **16** myötäpäivään (vasemmanpuoleinen kierre).
 2. Poista hiomalaikka **10**.
 3. Aseta uusi hiomalaikka **10**. Ruuvaa hiomalaikan mutteri **16** vastapäivään (vasemmanpuoleinen kierre).
 4. **Testikäyttö:** Suorita vähintään 60 sekunnin testikäyttö ilman kuormitusta ennen työn aloitusta ja jokaisen hiomakiekon vaihtamisen jälkeen. Sammuta laite välittömästi, jos kiekko liikkuu epänormaalisti, esiintyy voimakasta tärinää tai kuulet epänormaaleja ääniä.

Osien/lisävarusteiden vaihtaminen

- Tähän tuotteeseen yhteensopivia vaihto-osia voi ostaa osoitteesta www.Optimex-Shop.com.
- Pidä tilausnumero valmiina tilaustasi varten. Tilauksia voi tehdä ja niitä käsitellään vain verkossa.

Osa

Hiomalaikka **10**

Tilausnumero

943516401

Jos et ole varma, mistä voit ostaa yhteensopivia osia, ota yhteyttä Lidl-palvelutukeen (katso "Huoltopalvelu").

● Vianmääritys

VAROITUS!



Irrota pistoke pistorasiasta aina ennen käyttöä. Sähköiskun vaara.

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Laite ei käynnisty.	Verkkovirran jännite puuttuu. Päävirtakytkin on lauennut.	Tarkista pistorasia, verkkovirran johto, linja ja verkkovirran pistorasia. Korjaukset saa tarvittaessa suorittaa pätevöitynyt sähköasentaja. Tarkista päävirtakytkin.
	Virtakytkin A 3 voi olla viallinen. Moottorivika.	Asiakaspalvelun korjattava.
Hiontatyökalut eivät liiku, vaikka laite on käynnissä.	Hiomalaikan mutteri A 16 on löysä.	Kiristä hiomalaikan mutteri (katso "Hiomalaikan vaihtaminen").
	Työkappale, jäljellä olevat työkappaleet tai jäljellä olevat hiomatyökalut estävät liikkeen.	Poista tukokset.
Moottori on hidasa ja pysähtyy.	Laite on ylikuormittunut työkappaleen vuoksi.	Alenna hiomatyökalun painetta. Sopimaton työkappale.
	Hiomalaikka ei pyöri oikein, kuuluu epänormaaleja ääniä.	Hiomalaikan mutteri A 16 on löysä. Hiomalaikan A 10 vika.

● Puhdistus ja huolto

⚠ VAROITUS!



Irrota pistoke ennen säätöjä, huoltoa tai korjausta.

⚠ VAROITUS!

- ▶ Anna ammattikorjaamon suorittaa kaikki työt, joita ei ole kuvattu näissä ohjeissa. Käytä vain alkuperäisiä komponentteja. Anna laitteen jäähtyä ennen kuin suoritat huolto- tai puhdistustöitä. Palovammavaara.

Ennen jokaista käyttöä, tarkista laite selvien vikojen varalta, kuten löysät, kuluneet tai vaurioituneet komponentit ja tarkista, että ruuvit ja muut osat ovat kiinnitetty oikein.

Tarkista hiontakiekkon   erityisen huolellisesti. Korvaa vaurioituneet osat.

● Puhdistus

HUOMAUTUS

- ▶ Älä käytä puhdistusaineita tai liuottimia. Kemialliset aineet voivat vaikuttaa laitteen muoviosiin. Älä koskaan puhdista laitetta juoksevan veden alla.

- Puhdista laite huolellisesti jokaisen käytön jälkeen.
- Puhdista laitteen pinta pehmeällä harjalla tai liinalla.

● Säilyttäminen

- Säilytä laitetta kuivassa paikassa poissa lasten ulottuvilta.
- Hiomakiekkon on säilytettävä kuivassa paikassa ja pystyssä, niitä ei saa pinota.

● Kuljettaminen

- Suojaa tuote iskuilta ja voimakkaalta värinäältä, mitä voi tapahtua erityisesti ajoneuvossa kuljettamisen yhteydessä.
- Turvaa tuote liukastumiselta ja kallistumiselta.

● Hävittäminen

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen.



Noudata pakkausmateriaalien jätteiden lajittelua koskevia merkintöjä. Ne koostuvat lyhenteistä (a) sekä numeroista (b) ja tarkoittavat seuraavaa: 1–7 = muovit / 20–22 = paperi ja pahvi / 80–98 = komposiitit.



Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.



Älä heitä käytettyä tuotetta kotitalousjätteisiin. Hävitä tuote ympäristöystävällisesti toimittamalla se asianmukaiseen jätehuoltoon. Lisätietoja keräyspaikoista ja niiden aukioloajoista saat kuntasi viranomaisilta.

● Takuu

Tuote on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatuDirektiivien mukaan ja tarkistettu huolella ennen toimitusta. Materiaali- tai valmistusvirheiden tapauksessa kuluttajalla on laillisia oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Alla oleva takuu ei rajoita kuluttajan lakisäiteisiä oikeuksia millään tavalla.

Tämän tuotteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä lukien. Takuuaika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti turvallisessa paikassa, koska tätä asiakirjaa vaaditaan ostotositteena.

Mahdollisista ostohetkellä esiintyneistä vaurioista tai vioista on ilmoitettava välittömästi tuotteen pakkauksesta purkamisen jälkeen.

Jos 3 vuoden sisällä tuotteen ostopäivästä alkaen tuotteesta löytyy materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tuotteen ilmaiseksi harkintamme mukaan. Takuuaikaa ei pidennetä myönnetyn takuuvaatimuksen vuoksi. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia.

Takuun voimassaolo lakkaa, jos tuote on voittunut, sitä on käytetty tai huollettu tarkoituksenvastaisesti.

Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Takuu ei kata tuotteen osia, jotka kuluvat normaalisti (esim. paristot, akut, letkut, väripatruunat) ja joita voidaan sen vuoksi pitää kuluvin osina eikä myöskään rikkoutuvia osia esim. kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

● Toimiminen takuutapauksessa

Jotta pyyntösi voidaan käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

Säilytä tiedusteluja varten kassakuitti ja tuotenro (esim. IAN 465599_2404) todisteena ostosta.

Löydät tuotenumeron tuotteen tyyppikilvestä, tuotteessa olevasta kaiveruksesta, käyttöohjeen kansilehdestä (alavasemmalla) tai tuotteen taka- tai alaosan tarrasta.

Jos tuotteen toiminnassa ilmenee vikoja tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huoltopalveluun puhelimitse tai sähköpostitse.

Voit tämän jälkeen lähettää vialliseksi todetun tuotteen veloituksetta huoltopalvelun ilmoittamaan osoitteeseen. Liitä mukaan ostokuitti (kassakuitti) sekä tiedot viasta ja sen esiintymisajasta.

Voit tarkastella ja ladata näitä ja monia muita käyttöoppaita osoitteessa parkside-diy.com. Skannaamalla tämän QR-koodin pääset suoraan osoitteeseen parkside-diy.com. Valitse maa ja etsi käyttöohjeet hakukentän avulla. Syöttämällä tuotenumeron (IAN) 465599_2404 löydät tuotteesi käyttöohjeen.



● Huoltopalvelu

FI **Huoltopalvelu Suomi**
Puhelin: 0800 913375
E-Mail: owim@lidl.fi

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutusE

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS (nro. 465599_2404)

IAN: 465599_2404
Tuotetunniste: "PARKSIDE" Teroituslaite
Mallinumero: HG09795

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen:

Direktiivi 2006/42/EY
Direktiivi 2014/30/EY
Direktiivi 2011/65/EU kaikkine siihen liittyvine muutoksineen

Viitaukset niihin asiaankuuluviin yhdenmukaistettuihin standardeihin tai viittaus muihin teknisiin eritelmiin, joiden perusteella vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu:

Nro / osat
Direktiivi 2006/42/EY
EN 62841-1:2015
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU, annettu 8 päivänä kesäkuuta 2011, tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa, vaatimusten mukainen:

Nro / osat
Direktiivi 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Teknisten asiakirjojen säilyttäjä: OWIM GmbH & Co.KG

Puolesta allekirjoittanut:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksa

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla.

Käännös alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen

Neckarsulm

Paikka

19.06.2024

Päivämäärä









ppa. Stefan Haensel
valtuutettu allekirjoittaja

ppa. Joris Buchheim
valtuutettu allekirjoittaja

Lista på använda piktogram	Sidan	36
Inledning	Sidan	37
Avsedd användning	Sidan	37
Leveransinnehåll	Sidan	37
Delarnas beskrivning	Sidan	37
Tekniska data	Sidan	38
Allmänna säkerhetsinstruktioner	Sidan	39
Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg	Sidan	39
Ytterligare säkerhetsinstruktioner	Sidan	41
Kvarvarande risker	Sidan	42
Montering	Sidan	42
Drift	Sidan	43
Felsökning	Sidan	46
Rengöring och underhåll	Sidan	47
Rengöring	Sidan	47
Förvaring	Sidan	47
Transport	Sidan	47
Avfallshantering	Sidan	47
Garanti	Sidan	47
Handläggning av garantianspråk	Sidan	48
Service	Sidan	48
EG Deklaration om uppfyllelse	Sidan	49

Lista på använda piktogram

Följande varningar används i den här bruksanvisningen, på förpackningen och på märketiketten:

	<p>Läs igenom bruksanvisningen!</p>	 <p>FÖRSIKTIGHET! Uppmärksamma säkerhetsinstruktionerna.</p>
	<p>FARA! Denna symbol i kombination med ordet "Fara" markerar en hög risk som, om den inte förhindras, kan resultera i dödsfall eller allvarlig skada.</p>	 <p>Använd skyddsglasögon!</p>  <p>Använd hörselskydd!</p>  <p>Använd skyddshandskar!</p>
	<p>WARNING! Denna symbol i kombination med ordet "Varning" markerar en medelhög risk som, om den inte förhindras, kan resultera i dödsfall eller allvarlig skada.</p>	 <p>Stäng av produkten och koppla ifrån den från strömförsörjningen innan byte av tillbehör, rengöring och när den inte används.</p>  <p>Koppla ifrån.</p>
	<p>FÖRSIKTIGHET! Denna symbol i kombination med ordet "Försiktighet" markerar en låg risk som, om den inte förhindras, kan resultera i mindre eller måttlig skada.</p>	 <p>Växelström/spänning</p>  <p>Skyddsklass II (dubbelisolering)</p>
	<p>Säkerhetsinformation Användarinstruktioner</p>	 <p>CE-märkning anger överensstämmelse med relevanta EU-direktiv som gäller för denna produkt.</p>

SLIPSTATION

● **Inledning**

Grattis till köpet av din nya produkt. Du har köpt en högklassig produkt. Bruksanvisningen hör till produkten. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och avfallshantering. Läs säkerhetsanvisningarna och monteringsanvisningen innan du använder produkten. Använd produkten endast enligt beskrivningen och endast för de angivna ändamålen. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.

● **Avsedd användning**

Slipstationen är lämplig för slipning av verktyg (t.ex. borrar, knivar, saxar, hackor och mejslar).

Enheten är inte avsedd för några andra användningsområden (t.ex. vinkelslipning med olämpliga slipverktyg, slipning med ett kylmedel, slipning av farliga material såsom asbest).

Utrustningen är avsedd att användas för gör-självarbete. Den är inte designad för kommersiell användning.

Utrustningen är designat att användas av vuxna. Yngre personer över 16 år är tillåtna att använda utrustningen under uppsikt.

Tillverkaren skall inte hållas ansvarig för skador som orsakas av annan användning är avsett syfte eller vid felaktig användning.

● **Leveransinnehåll**

! VARNING!

- ▶ Packa upp utrustningen och kontrollera att den är komplett. Kasta förpackningsmaterialet på korrekt sätt.

- 1x Apparat
- 1x Slipstation för knivar och saxar
- 1x Slipstation för borrar
- 1x Slipstation för hackor och mejslar
- 1x Reservslipskiva
- 1x Bruksanvisning

● **Delarnas beskrivning**

Bild A

- 1 Slipstation för knivar och saxar
- 2 Strömssladd med kontakt
- 3 Strömbrytare
- 4 Brickor
- 5 Magnethållare
- 6 Verktygsbord
- 7 Fasthållningsskruv för vinkelinställning
- 8 Skyddshuv
- 9 Monteringshål för montering på arbetsbänk
- 10 Slipskiva
- 11 roterbar borrarmontering
- 12 Räfblad mutter för borrarfastsättning
- 13 Låsspak för slipstation
- 14 Borrhållare
- 15 inställningsenhet
- 16 Mutter till slipskiva

● Tekniska data

Slipstation PSS 65 D1

Nominell

Ingångsspänning: 220–240 V~, 50 Hz

Effektförbrukning P: 65 W (S6 20%)*

Effektförbrukning

P₀: 25 W (S1)**

Mätning

tomgångshastighet

n₀: 6700 min⁻¹

Säkerhetsklass:  II

Vikt (inkl. tillbehör): ca. 1,26 kg

Slipvinkelområde: 15° - 50°

Skärpa

borrdiameter: 3 -10 mm

Skärpa knivbredd: 6 -51 mm

Slipskiva

Yttre diameter: Ø 49,5 mm

Borrhålsdiameter: Ø 10,14 mm

Tjocklek: 7,9 mm

Slipmedel: Diamant

Basstomme: Metall

Arbets hastighet: max. 60 m/s

Rotationshastighet: max. 23100 min⁻¹

Ljudtrycksnivå (L_{pA}): 60,4 dB; K_{pA} = 3 dB

Ljudeffektnivå (L_{WA}): 73,4 dB; K_{WA} = 3 dB

* Driftläge S6 20%: Kontinuerlig drift med intermitterent belastning (cykeltid 10 min). För att inte överhätta motorn mer än tillåtet kan motorn endast arbeta 20 % av cykeltiden med den fastställda nominella effekten och måste sedan fortsätta körningen i 80 % av cykeltiden utan belastning.

** Driftläge S1: Kontinuerlig arbete med konstant belastning

- Buller- och vibrationsvärden har fastställts enligt standarder och bestämmelser som anges i deklARATIONEN om överensstämmelse.
- De deklarerade totala vibrationsvärdena har uppmätts i enlighet med en standardtestmetod och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat.
- Det deklarerade buller- och vibrationsemissionsvärdet kan också användas för en preliminär exponeringsutvärdering.

VARNING!

- ▶ Vibrations- och bullerutstrålningen under faktisk användning av elverktyget kan skilja sig från de deklarerade värdena beroende på sättet hur verktyget används, särskilt vilken typ av arbetsstycke som behandlas.
- ▶ Försök att minimera exponeringen för vibrationer och buller. Exempel på åtgärder för att reducera vibrationer inklusive användning av handskar när verktyget används samt begränsa arbetstiden. Alla delar av arbetscykel måste tas med i beräkningen (d.v.s tiden när verktyget är avstängt och när det körs på tomgång i tillägg till körtiden).



Allmänna säkerhetsinstruktioner

● Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

⚠ VARNING!

- ▶ **Läs igenom alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg.** Om inte alla instruktioner som listas nedan följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

Termen "elverktyg" i varningarna refererar till ditt eldrivna (sladdanslutna) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg).

Arbetsplatsens säkerhet

- **Håll arbetsområdet rent och väl upplyst.** Belamrade och mörka områden inbjuder till olyckor.
- **Använd inte elverktyg i explosiva atmosfärer, såsom i närheten av brandfarliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg skapar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- **Håll barn och åskådare undan när elverktyget används.** Distraherande kan göra att du tappar kontrollen.

Elektrisk säkerhet

- **Elverktygets kontakt måste matcha uttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte några adapterkontakter med jordade (jordanslutna) elverktyg.** Omodifierade kontakter och matchande uttag kommer att minska risken för elektriska stötar.
- **Undvik kroppskontakt med jordade eller jordanslutna ytor, såsom rör, räcken och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektriska stötar om din kropp är jordad eller jordanslutnen.
- **Utsätt inte elverktyg för regn eller våta förhållanden.** Vatten som kommer in i ett elverktyg kommer att öka risken för elektriska stötar.
- **Missbruka inte sladden. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller koppla ifrån elverktyget. Håll sladden undan från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar.** Skadad eller trassliga sladdar ökar risken för elektriska stötar.
- **När ett elverktyg används utomhus, använd en förlängningssladd som är avsedd för utomhusbruk.** Användning av en sladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.
- **Om elverktyget används i en fuktig miljö, använd en jordfelsbrytare.** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

Personlig säkerhet

- **Var uppmärksam, titta på vad du gör och använd sunt förnuft när ett elverktyg används. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet under användningen av elverktyg kan resultera i allvarliga personskador.

- **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon.** Skyddsutrustning såsom dammask, halkfria skor, hjälm eller hörselskydd som används under lämpliga förhållanden kommer att reducera personskador.
- **Förhindra oavsiktlig start. Se till att omkopplaren är i avstängd position innan anslutning till strömkällan och/eller batteripaketet, elverktyget lyfts upp eller bärs.** Om elverktyget bärs med fingret på avtryckaren eller om elverktyget strömsatta elverktyg som slagits på inbjuder till olyckor.
- **Ta bort alla inställningsnycklar innan elverktyget slås på.** En nyckel eller en nyckel som lämnas isatt i en roterande del av elverktyget kan resultera i personskador.
- **Sträck dig inte för långt. Behåll bra fotfäste och balans hela tiden.** Detta gör at elverktyget kan kontrolleras bättre i oväntade situationer.
- **Använd lämpliga kläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna undan från rörliga delar.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- **Om enheten är försedd med anslutning för dammutsgugning, se till att dessa är anslutna och används korrekt.** Användning av dammuppsamling kan reducera dammrelaterade faror.
- **Låt inte förtrogenhet som erhållits från regelbunden användning av verktyget dig att bli självbelåten och att verktygets säkerhetsprinciper ignoreras.** Oförsiktig handling kan orsaka allvarliga skador inom bråkdelen av en sekund.

Elverktyg skötsel och användning

- **Tvinga inte elverktyget. Använd korrekt elverktyg för ditt arbete.** Korrekt elverktyg kommer att göra jobbet bättre och säkrare med den hastighet som den är designad för.
- **Använd inte elverktyget om det inte går att slå på och stänga av det med strömbrytaren.** Alla elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- **Koppla ifrån kontakten från strömkällan och/eller ta bort batteripaketet, om det är löstagbart, från elverktyget innan några justeringar görs eller tillbehör byts, eller elverktyget förvaras.** Sådana preventiva säkerhetsåtgärder reducerar risken att elverktyget startas oavsiktligt.
- **Håll elverktyg som går på tomgång utom räckhåll för barn och låt inte personer som är obekanta med elverktyget eller dessa instruktioner använda elverktyget.** Elverktyg är farliga i händerna på ovana användare.
- **Underhåll elverktyg och tillbehör. Kontrollera om det finns felinställningar eller kärvande rörliga delar, trasiga delar eller andra förhållanden som kan påverka elverktygets arbete. Vid skador, lämna verktyget för reparation innan användning.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- **Håll sågverktyg vassa och rena.** Korrekt underhållna sågverktyg med vassa skärande kanter är mindre troligt att de kärvar och är lättare att kontrollera.

- **Använd elverktyget, tillbehör och verktygsbitsar etc. i enlighet med dessa instruktioner, med beaktande av arbetsförhållanden och arbetet som skall utföras.** Användning av elverktyg för annat än de avsedda kan resultera i farliga situationer.
- **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Håll handtag och greppytor möjliggör inte säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.

Service

- **Lämna ditt elverktyg för service hos en kvalificerad reparatör som endast använder identiska utbytesdelar.** Detta kommer att garantera att säkerheten hos elverktyget bibehålls.

Ytterligare säkerhetsinstruktioner

- Anslut enheten till en strömkälla med en jordfelsbrytare med en uppmätt restspänning på inte mer än 30 mA.
- Håll elsladden och förlängningsladdar undan från slipskivan. Om den är skadad eller svårt skadad koppla omedelbart kontakten från uttaget. Vidrör inte sladden innan den har kopplats bort från elnätet. Risk för elektrisk stöt.
- Byte av kontakten eller sladden måste utföras av tillverkaren eller hand/henns kundservice för att undvika alla faror.
- Slå endast på enheten när den är säkert åtgärdad på verkstaden.
- För din egen säkerhet använd endast tillbehör och tillsatser som anges i bruksanvisningen eller rekommenderas eller specificerats av verktygstillverkaren.
- Använd endast slipskivor där den tryckta rotationshastigheten är minst så hög som har specificerats på namnplattan på enheten.
- Gör en visuell inspektion av slipskivan innan användning. Använd inte några skadade eller deformerade slipskivor. Byt ut alla skadade eller slitna slipskivor.
- Se till att den gnistor som produceras under slipningen inte utgör någon fara, d.v.s träffar personer eller antänder brännbara substanser.
- Håll aldrig fingrarna mellan slipskivan och gnistskyddet eller i närheten av skyddshuvarna. Det finns risk för krosskador.
- De roterande delarna hos enheten kan inte täckas över på grund av funktionsskäl. Fortsätt därför försiktigt och håll arbetsstycket fast för att undvika att det glider vilket kan göra att dina händer kommer i kontakt med slipbandet eller slipskivan.
- Arbetsstycket blir hett under slipningen. Vidrör inte det maskinbearbetade området, låt det svalna. Det finns risk för brännskador. Använd inte kylmedel eller liknande.
- Om du är trött eller har druckit alkohol eller tagit tableter, arbeta inte med enheten. Ta alltid en paus i tid.
- Stäng av enheten och ta bort nätkontakten
 - för att lossa ett blockerat isatt verktyg,
 - om anslutningsledningen är skadad eller trasslig,
 - vid ovanliga ljud.
- Använd endast slipskivor från ursprungliga leverantören.

● Kvarvarande risker

Även vid korrekt användning och hantering av detta elektriska verktyg kommer det att finnas kvarvarande risker. På grund av dess konstruktion och byggnad kan detta elektriska verktyg inneha följande faror:

- Lungskador, om inte lämpligt andningsskydd används.
- Hörselskador, om inte lämpligt hörselskydd används.
- Skador på hälsan på grund av
 - områden på slipverktyget vidrörs som inte är övertäckta;
 - utskjutande delar från arbetsstycket eller skador på slipskivor.
- Skador på din hälsa orsakade av svängning av dina händer och armar när apparaten används under långa perioder eller om enheten inte hålls eller underhålls på korrekt sätt.

VARNING!



- ▶ **VARNING!** Under arbetet genererar detta elektriska verktyg ett elektromagnetiskt fält som, under vissa omständigheter, kan påverka funktionen hos aktiva och passiva medicinska implantat. För att minska risken för allvarliga eller dödliga skador rekommenderar vi att personer med medicinska implantat rådfrågar deras läkare och tillverkaren av deras medicinska implantat innan maskinen används.

● Montering

FÖRSIKTIGHET! RISK FÖR SKADOR!

- ▶ Se till att du har tillräcklig med utrymme för att arbeta och att du inte utsätter andra personer för fara.
- ▶ Alla höljen och skyddsenheter måste vara monterade korrekt innan igångsättningen.
- ▶ Koppla ifrån nätkontakten innan ändring av inställningar på enheten.



Inställning

Placera slipstationen på en fast yta och sätt fast enheten. Idealiskt fäst slipstationen på ytan. Använd monteringshålen för montering på arbetsbänken   i basplattan för detta.

NOTERA

- ▶ Skruvarna och muttrarna som behövs för monteringen medföljer inte i leveransen.

Montera slipstenen

1. Välj en av tre slipstenar.
2. För att ta bort en slipsten från arbetspositionen måste du trycka ned låsspaken för slipstenen  .
3. Ta bort slipstenen från styrskenan, uppåt.
4. I förvaringspositionen sitter inte slipenheten fast på höger eller vänster sida och kan enkelt tas bort från styrskenan.
5. För att fästa den valda slipenheten i arbetspositionen, skjut ned den ovanifrån i styrskenorna. Tryck ned slipenheten till den snäpper på plats.

⚠ FÖRSIKTIGHET!

- ▶ **Slipenheten utgör också en säkerhetsenhet. Använd aldrig denna enhet utan en slipenhet. Risk för skador!**

● **Drift**

⚠ FÖRSIKTIGHET! RISK FÖR SKADOR!

- ▶ Koppla alltid ifrån kontakten från nätuttaget innan arbetet.
- ▶ Använd endast slipskivor och tillbehör som rekommenderas av tillverkaren. Användning av andra isättningsverktyg och andra kan utgöra en risk för skador.
- ▶ Använd aldrig enheten utan den visuella skyddsskivan.
- ▶ Slå endast på utrustningen när den är säkert installerad på arbetsytan.

⚠ FÖRSIKTIGHET!



Trots gnistskyddet skall alltid skyddsglasögon användas under arbetet för att undvika ögonskador.

⚠ FÖRSIKTIGHET!



Vi rekommenderar att använda hörselskydd för att förhindra hörselskador.

⚠ FÖRSIKTIGHET!

- ▶ **Håll händerna borta från slipskivan och slipbandet när enheten arbetar. Skaderisk**

Stänga av/slå på

NOTERA

- ▶ Se till att elnätets spänning matchar specifikationerna på märkplattan.

Anslut utrustningen till elnätet.

1. För att slå på, tryck på "1" strömbrytaren och enheten startar **A 3**.
2. För att stänga av, tryck på "0" strömbrytaren och enheten stängs av **A 3**.

Efter att enheten slagits på, vänta tills enheten når dess maxhastighet. Endast då får du börja med sliparbetet.

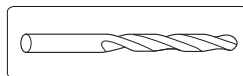
⚠ FÖRSIKTIGHET!

- ▶ **Skivan kommer att fortsätta att snurra efter att utrustningen stängts av. Det finns risk för skador.**

Testkörning:

Innan arbetet startar och efter varje byta av slipskiva, gör et testkörning i minst 60 sekunder utan belastning. Stäng omedelbart av utrustningen om skivan körs ryckigt, påtagliga vibrationer uppstår eller onormala buller genereras.

B Slipa borrar

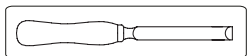


Borrar med en diameter på 3-10 mm kan slipas.

1. Montera den utvalda slipenheten (se montera slipenhet).
2. Ta bort borrhållaren **14** från slipenheten.
3. Sätt i borren i borrhållaren **14**. Sätt inte fast borren.
4. Sätt i borrhållaren **14** uppåt i inställningsenheten **15** använd den räfflade muttern för borrhållaren **12**.
5. Skjut borren framåt i V-muttern upp till metallstoppet. Skärkanterna på borren måste passa nära metallytan.
6. Använd den räfflade muttern för att fästa borren i borrhållaren **12**.

7. Ta bort borrhållaren [14] och sätt i den i den roterande borrenheten [11] underifrån med den räfflade muttern för borrfastsättning [12].
8. Kontrollera borrens inriktning. Skärkanterna på borren måste vidröra slipskivan [10].
9. Slå på enheten och slipa borren genom att flytta den roterbara borrmonteringen fram och tillbaka i pilens riktning.
10. Stäng av enheten och vänta tills slipskivan [10] stannat.
11. Ta bort borrhållaren [14] och sätt i den i den roterande borrmonteringen [11] genom att vrida den 180°. Med samma inställning kan du slipa motsatta skärkant på borren.
12. Slå på enheten och slipa borren.
13. Stäng av enheten och vänta tills slipskivan [10] stannat.

C Slipa för hackor och mejslar



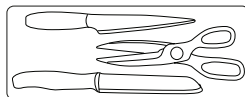
1. Montera den utvalda slipenheten (se montera slipenhet).
2. Placera bladet på verktygsbordet [6] så att den ligger mot brickan [4]. Magnethållare [5] håller bladet på plats.
3. Lossa fästskruven för vinkelinställningen [7] och vrid verktygsbordet [6] i position. Välj vinkeln enligt befintlig fasvinkel (vinkeln på den fasade kanten).
4. Dra åt fästskruven för vinkelinställning [7] igen.
5. Slå på enheten och flytta verktygsbordet [6] lika fram och tillbaka längs med slipskivan [10].
6. Använd alltid lätt tryck vid slipning och skjut långsamt bladet mot slipskivan [10].
7. Upprepa slipprocessen till alla ojämnheter har tagits bort.

8. Stäng av enheten och vänta tills slipskivan [10] stannat.

NOTERA

- ▶ För att slipa en mejsel, vänd mejseln och upprepa processen från punkt 5.

D Slipa knivar



⚠ FÖRSIKTIGHET!



Använd skyddshandskar när knivar och saxar hanteras.

NOTERA

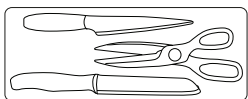
- ▶ Enheten är inte lämplig för att slipa räfflade knivar.

1. Montera den utvalda slipenheten (se montera slipenhet).
2. Slå på maskinen.
3. Sätt in knivbladet direkt in i slipöppningen.
4. Använd lätt tryck och styr bladet längs slipskivan [10] och dra kniven jämnt och långsamt mot dig.
5. Vänd på kniven och sätt i knivbladet i motsatt slipöppning.
6. Upprepa slipprocessen även för denna sida av bladet.
7. Utför den alternerande slipprocessen tills skärkanten är gradfri och vass.
8. Stäng av enheten och vänta tills slipskivan [10] stannat.

NOTERA

- ▶ Beroende på användarens preferenser kan kniven också slipas med främre slipöppningen.

E Slipa saxar



NOTERA

- ▶ Enheten är inte lämplig för att slipa räfflade saxar. Enheten är inte lämplig för att slipa sicksacksax.

1. Montera den utvalda slipenheten för knivar och saxar **1** (se montera slipenhet).
2. Öppna saxen helt.
3. Slå på maskinen.
4. Sätt i ett av saxbladen i slipöppningen.
5. Använd lätt tryck on styr bladet från skruven upp till spetsen längs med slipskivan **10**.
6. Ta bort saxen från slipstationen och vänd saxen för att slipa det andra bladet.
7. Sätt i det andra saxbladet i slipöppningen.
8. Använd lätt tryck on styr bladet från skruven upp till spetsen längs med slipskivan **10**.
9. Utför den alternerande slipprocessen tills skärkanterna är gradfria och vassa.
10. Stäng av enheten och vänta tills slipskivan **10** stannat.

Byta slipskiva

NOTERA

Information om byte:

- ▶ Använd aldrig enheten utan den skyddsutrustningen.
- ▶ Se till att slipskivans mått matchar de hos enheten.
- ▶ Använd aldrig separata bussningar eller adaptrar för att få slipskivor vars hål är alltför stora att passa i enheten.
- ▶ Använd inte sågblad.
- ▶ Återmontera enheten helt efter bytet av slipskiva.

⚠ FÖRSIKTIGHET!



Stäng av enheten och ta bort nätkontakten. låt enheten svalna.

NOTERA

- ▶ När slipskivans mutter **16** dragits åt eller lossats måste slipskivan **10** hållas fast för hand eller hålla axeln fast på plats med en tång.
1. Lossa slipskivans mutter **16** i medurs riktning (vänstergångad).
 2. Ta bort slipskivan **10**.
 3. Installera en ny slipskiva **10**. Skruva åt slipskivans mutter **16** i moturs riktning (vänstergångad).
 4. **Testkörning:** Innan arbetet startar och efter varje byta av slipskiva, gör et testkörning i minst 60 sekunder utan belastning. Stäng omedelbart av utrustningen om skivan körs ryckigt, påtagliga vibrationer uppstår eller onormala buller genereras.

Utbytesdelar/tillbehör

- Kompatibla reservdelar för denna enhet kan köpas på www.Optimex-Shop.com.
- Ha ordernumret tillgängligt för din beställning. Beställningar kan endast göras och behandlas online.

Artikel	Beställningsnummer
Slipskiva 10	943516401









Om du inte är säker på var du kan köpa kompatibla delar, kontakta Lidl Service Hotline.(se „Service“).

● Felsökning

VARNING!



Koppla alltid ifrån kontakten från nätuttaget innan arbetet. Risk för elektrisk stöt!

Problem	Orsak	Lösning
Enheten startar inte	Nätspänning saknas. Huvudströmbrytaren har löst ut.	Kontrollera uttaget, nätkabeln, ledningen, strömkontakten, reparationer skall utföras av en kvalificerad elektriker om så behövs, kontrollera huvudströmbrytaren.
	Strömbrytaren   kan vara defekt. Motorfel.	Reparera hos kundtjänst.
Slipverktyg kör inte även fast motorn körs.	Slipskivans mutter   är lös.	Dra åt slipskivans mutter (se "Byta slipskivan").
	Arbetsstycket, kvarvarande arbetsbitar eller kvarvarande slipverktyg blockerar enheten.	Ta bort blockeringen.
Motorn saktar ned och stannar.	Enheten är överbelastad genom arbetsstycket.	Minska trycker på slipverktyget. Arbetsstycket är olämpligt.
	Slipskivans mutter   är lös. Slipskivan   felaktig.	Dra åt slipskivans mutter (se "Byta slipskivan"). Byt slipskiva.

● Rengöring och underhåll



⚠ VARNING!



Koppla ifrån kontakten innan justeringar, underhåll eller reparationer..

⚠ VARNING!

- ▶ **Låt allt arbete som inte beskrivs i dessa instruktioner utföras v en specialistverkstad. Använd endast originalkomponenter. Låt utrustningen svalna innan något underhåll och rengöring utförs. Det finns risk för brännskador.**

Före varje användning, kontrollera utrustningen om det finns tydliga defekter såsom lösa, slitna eller skadade komponenter och kontrollera att skruvar och andra delar sitter korrekt. Kontrollera särskilt slipskivan  . Byt skadade delar.

● Rengöring

NOTERA

- ▶ Använd inte rengöringsmedel eller lösningsmedel. Kemiska substanser kan angripa plastdelar på utrustningen. Rengör aldrig utrustningen under rinnande vatten.

- Rengör utrustningen noga efter varje användning.
- Rengör ytan på enheten med en mjuk borste eller trasa.

● Förvaring

- Förvara apparaten på en torr plats utom räckhåll för barn.
- Slipskivor måste förvaras torrt och upprätt och inte staplas.

● Transport

- Skydda produkten mot stötar och starka vibrationer som uppstår särskilt under transport i fordon.
- Säkra produkten mot att glida eller tippa.

● Avfallshantering

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.



Beakta märkningen på förpackningsmaterialet för rätt källsortering vid avfallshantering. Dessa har markerats med förkortningar (a) och siffror (b) med följande betydelse: 1–7: plaster / 20–22: papper och kartong / 80–98: kompositmaterial.



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.



Var rädd om miljön och kasta inte den utjänta produkten i hushållsavfallet utan säkerställ en fackmässig avfallshantering. Information om återvinningsstationer och deras öppettider erhåller du hos de lokala myndigheterna.

● Garanti

Produkten har tillverkats enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. I händelse av materialfel eller tillverkningsfel har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte på något sätt av vår garanti som anges nedan.

Garantin för den här produkten är 3 år från och med inköpsdatum. Garantitiden börjar från och med inköpsdagen. Förvara originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument krävs som inköpsbevis.

Alla skador eller brister som redan finns vid tidpunkten för köpet måste rapporteras omedelbart efter uppackning av produkten.

Om det uppstår ett materialfel eller ett tillverkningsfel på denna produkt inom 3 år efter köpet, kommer vi, efter eget godtyckande, att antingen reparera eller byta ut produkten åt dig utan kostnad. Garantiperioden förlängs inte av ett beviljat garantianspråk. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar.

Denna garanti är ogiltig om produkten har skadats eller använts eller underhållits felaktigt.

Garantin täcker material- och tillverkningsfel. Denna garanti täcker inte produktdelar som är föremål för normalt slitage och som därför anses vara slitdelar (t.ex. batterier, batteripack, slangar, bläckpatroner) och inte heller skador på ömtåliga delar, t.ex. strömbrytare eller delar av glas.

● Handläggning av garantianspråk

läkta anvisningarna nedan för att säkerställa en snabb handläggning av din förfrågan:

Ha alltid kassakvittot och artikelnumret i beredskap (till exempel IAN 465599_2404) för att bevisa köpet.

Artikelnumret finns på produktens typskylt, en gravyr på produkten, omslaget till din handledning (längts ner till vänster) eller etiketten på baksidan eller undersidan av produkten.

Om funktionsfel eller andra brister uppstår kontakta först nedanstående serviceavdelning via telefon eller e-post.

Du kan sedan utan kostnad skicka en produkt som har registrerats som defekt till den serviceadress som du har fått. Bifoga inköpsbeviset (kassakvittot) och uppgifter om vilket fel det handlar om och när det inträffade.

På parkside-diy.com kan du titta på och ladda ner denna och många andra handböcker. Med denna QR-kod kommer du direkt till parkside-diy.com. Välj ditt land och sök efter bruksanvisningen via sökmasken. Genom inmatning av artikelnumret (IAN) 465599_2404 kommer du till din artikels bruksanvisning.



● Service

- SE** **Service Sverige**
Tel.: 020791808
E-Mail: owim@lidl.se
- FI** **Service Finland**
Tel: 0800 913375
E-Mail: owim@lidl.fi

● EG Deklaration om uppfyllelse

EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (nr 465599_2404)

IAN: 465599_2404
Produktidentifikation: "PARKSIDE" Slipstation
Modellnummer: HG09795

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen:

Direktiv 2006/42/EG
Direktiv 2014/30/EG
Direktiv 2011/65/EU med alla relaterade ändringar

Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder eller andra tekniska specifikationer enligt vilka överensstämmelsen försäkras:

N° / Delar
Direktiv 2006/42/EG
EN 62841-1:2015
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer som bekrivs ovan är i överensstämmelse med Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning:

N° / Delar
Directive 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018


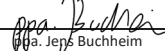
Arkivering av teknisk dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Undertecknat för:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas under tillverkarens eget ansvar.

Översättning av den ursprungliga försäkran om överensstämmelse

Neckarsulm	19.06.2024		
Ort	Datum	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Prokurist	Prokurist
















SE



Liste der verwendeten Piktogramme	Seite	51
Einleitung	Seite	52
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	52
Lieferumfang	Seite	52
Teilebeschreibung	Seite	52
Technische Daten	Seite	53
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	54
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite	54
Weitere Sicherheitshinweise	Seite	57
Restgefahren	Seite	57
Montage	Seite	58
Bedienung	Seite	59
Fehlerbehebung	Seite	63
Reinigung und Wartung	Seite	64
Reinigung	Seite	64
Lagerung	Seite	64
Transport	Seite	64
Entsorgung	Seite	64
Garantie	Seite	65
Abwicklung im Garantiefall	Seite	65
Service	Seite	66
EG-Konformitätserklärung	Seite	67

Liste der verwendeten Piktogramme

Folgende Warnhinweise erscheinen in dieser Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Typenschild:

 	<p>Bedienungsanleitung lesen!</p>	 VORSICHT! Beachten Sie die Sicherheitshinweise.
	<p>GEFAHR! Dieses Symbol bezeichnet in Kombination mit dem Signalwort „Gefahr“ eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.</p>	 Augenschutz tragen!  Gehörschutz tragen!  Schutzhandschuhe tragen!
	<p>WARNUNG! Dieses Symbol bezeichnet in Kombination mit dem Signalwort „Warnung“ eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.</p>	 Produkt ausschalten und Netzstecker ziehen, bevor Zubehör gewechselt wird oder wenn das Produkt gereinigt oder nicht gebraucht wird.  Netzstecker ziehen
	<p>VORSICHT! Dieses Symbol bezeichnet in Kombination mit dem Signalwort „Vorsicht“ eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann.</p>	 Wechselstrom/-spannung  Schutzklasse II (doppelte Isolierung)
	<p>Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisungen</p>	 Das CE Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt geltenden EU-Richtlinien.

SCHÄRFSTATION

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Schärfstation eignet sich zum Nachschleifen von Werkzeugen (z. B. Bohrern, Messerschneiden, Scheren, Beitel, Meißeln).

Für andere Verwendungszwecke ist das Gerät nicht vorgesehen (z. B. das Schleifen mit ungeeigneten Schleifwerkzeugen, mit Kühlmittelzufuhr oder das Schleifen von gefährlichen Werkstoffen wie etwa Asbest).

Das Gerät ist für das Hobbyhandwerk und nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.

Das Gerät ist für Erwachsene vorgesehen. Personen ab einem Alter von 16 Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung oder durch fehlerhafte Bedienung verursacht werden.

● Lieferumfang

! WARNUNG!

- ▶ Gerät auspacken und auf Vollständigkeit kontrollieren. Verpackungsmaterial korrekt entsorgen.

- 1x Gerät
- 1x Aufsatz für Klingen von Messern und Scheren
- 1x Aufsatz für Bohrer
- 1x Aufsatz für Beitel und Meißel
- 1x Ersatzschleifscheibe
- 1x Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

Abb. A

- 1 Aufsatz für Klingen von Messern und Scheren
- 2 Netzkabel mit Netzstecker
- 3 Hauptschalter
- 4 Anschlag
- 5 Magnethalterung
- 6 Werkzeugablage
- 7 Sicherungsschraube zur Winkelverstellung
- 8 Schutzhaube
- 9 Montagebohrungen für die Werkbankmontage
- 10 Schleifscheibe
- 11 Drehbare Bohreraufnahme
- 12 Rändelmutter zum Einspannen des Bohrers
- 13 Freigabehebel für Schärfaufsatz
- 14 Bohrerhalter
- 15 Einstellhilfe
- 16 Schleifscheibenmutter

● Technische Daten

Schärfstation PSS 65 D1

Nennwerte

Eingangsspannung:	220 – 240 V~, 50 Hz
Leistungsverbrauch P:	65 W (S6 20%)*
Leistungsverbrauch P ₀ :	25 W (S1)**
Leerlaufdrehzahl n ₀ :	6700 min ⁻¹
Schutzklasse:	□ II
Gewicht (inkl. Zubehör):	Ca. 1,26 kg
Schleifwinkelbereich:	15° – 50°
Durchmesser z. Schärfen von Bohrern:	3 – 10 mm
Breite z. Schärfen von Messerklängen:	6 – 51 mm

Schleifscheibe

Außendurchmesser:	Ø 49,5 mm
Bohrungsdurchmesser:	Ø 10,14 mm
Dicke:	7,9 mm
Schleifmaterial:	Diamant
Gerätekörper:	Metall
Bearbeitungsge- schwindigkeit:	Max. 60 m/s Max. 23100 min ⁻¹
Umdrehungszahl:	60,4 dB; K _{pA} = 3 dB
Schalldruckpegel (L _{pA}):	3 dB
Schalleistungspegel (L _{WA}):	73,4 dB; K _{WA} = 3 dB

* Betriebsart S6 20%: Dauerbetrieb mit Lastwechsel (Einschaltdauer 10 Min.) Um eine Motorüberhitzung zu vermeiden, darf der Motor nur 20 % der Einschaltdauer mit der angegebenen Nennleistung betrieben werden. Die verbleibenden 80 % der Einschaltdauer muss der Motor lastfrei bleiben.

** Betriebsart S1: Dauerbetrieb mit konstanter Belastung

- Lärm- und Vibrationswerte wurden gemäß Normen und Standards ermittelt, die in der Konformitätserklärung aufgeführt sind.
- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ Ein Warnhinweis!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- ▶ Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

● Weitere Sicherheitshinweise

- Das Gerät darf nur an eine Steckdose angeschlossen werden, die über einen Fehlerstromschutzschalter (FI) mit einem Ist-Fehlerstrom von maximal 30 mA geschaltet ist.
- Netz- und Verlängerungskabel von der Schleifscheibe entfernt verlegen. Sollte ein Kabel beschädigt oder durchtrennt werden, sofort den Stecker aus der Steckdose ziehen. Das Kabel erst berühren, wenn es nicht mehr mit dem Stromnetz verbunden ist. Stromschlaggefahr.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Gerät erst einschalten, wenn es fest an der Arbeitsplatte montiert ist.
- Zur eigenen Sicherheit stets nur Zubehör- und Anbauteile verwenden, die in der Bedienungsanleitung genannt bzw. empfohlen oder vom Werkzeughersteller vorgegeben werden.
- Nur Schleifscheiben verwenden, deren Umdrehungszahl-Angaben so hoch sind wie die Angaben, die auf dem Typenschild des Geräts stehen.
- Vor dem Gebrauch die Schleifscheibe sichtprüfen. Beschädigte oder verformte Schleifscheiben nicht verwenden. Beschädigte oder abgenutzte Schleifscheiben ersetzen.
- Die beim Schleifen erzeugten Funken dürfen keine Gefahren hervorrufen, z. B. Personen erreichen oder zündfähige Stoffe in Brand setzen.
- Nie die Finger zwischen Schleifscheibe und Funkenschutz oder in der Nähe der Schutzhaube halten. Es besteht Quetschgefahr.
- Aus funktionellen Gründen können die rotierenden Geräteteile nicht abgedeckt werden. Deshalb mit Umsicht vorgehen und das Werkstück gut festhalten, um ein Abrutschen zu vermeiden. Dabei besteht die Gefahr, dass die Hände mit dem Schleifriemen oder der Schleifscheibe in Kontakt geraten.
- Beim Schleifen erwärmt sich das Werkstück. Den Bearbeitungsbereich nicht berühren, sondern abkühlen lassen. Es besteht Verbrennungsgefahr. Keine Kühlmittel oder vergleichbare Mittel verwenden.
- Bei Müdigkeit oder nach der Einnahme von Alkohol oder Medikamenten nicht mit dem Gerät arbeiten. Immer rechtzeitig Pausen einlegen.
- Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen,
 - um ein fest sitzendes Werkzeug zu lösen,
 - falls die Anschlussleitung beschädigt ist oder sich verfangen hat,
 - oder bei ungewöhnlichen Geräuschen.
- Nur eine Schleifscheibe vom Originalanbieter verwenden.

● Restgefahren

Auch bei sachgemäßer Handhabung und Bedienung dieses Elektrowerkzeugs bestehen noch Restrisiken. Bauart- und konstruktionsbedingt bestehen bei diesem Elektrowerkzeug noch folgende Gefahren:

- Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden durch

- das Berühren des ungeschützten Arbeitsbereichs des Schleifwerkzeugs;
- das Herausschleudern von Teilen des Werkstücks oder durch beschädigte Schleifscheiben.
- Gesundheitsschäden durch Wackeln mit Armen und Händen, wenn das Gerät über längere Zeit eingesetzt wird oder nicht korrekt festgehalten oder gewartet wird.

WARNUNG!



- ▶ Warnung! Während des Betriebs erzeugt dieses Elektrowerkzeug ein elektromagnetisches Feld, das unter gewissen Umständen die Funktionalität aktiver oder passiver medizinischer Implantate beeinträchtigen kann. Um die Gefahr schwerer oder tödlicher Verletzungen zu verringern, raten wir Personen mit medizinischen Implantaten, vor dem Betrieb des Geräts ihren Arzt und den Hersteller des Implantats zu konsultieren.

● Montage

VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Achten Sie darauf, dass Sie genügend Platz zum Arbeiten haben und dass Sie keine anderen Personen in Gefahr bringen.
- ▶ Alle Abdeckungen und Schutzvorrichtungen müssen vor der Inbetriebnahme korrekt montiert sein.
- ▶ Vor dem Ändern von Geräteeinstellungen immer den Netzstecker ziehen.



Rüsten

Stellen Sie die Schärfstation auf einen stabilen Untergrund und spannen Sie das Gerät ein. Im Idealfall die Schärfstation mit der Oberfläche verschrauben. Benutzen Sie dazu die Montagebohrungen für die Werkbankmontage  , die in die Bodenplatte eingearbeitet sind.

HINWEIS

- ▶ Die zur Montage benötigten Schrauben und Muttern sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Schärfaufsatz montieren

1. Wählen Sie einen der drei Schärfaufsätze.
2. Um einen Schärfaufsatz aus der Arbeitsposition zu nehmen, müssen Sie den Freigabehebel für Schärfaufsatz   herunterdrücken.
3. Ziehen Sie den Schärfaufsatz nach oben aus den Führungsschienen.
4. In den Ablagepositionen sind die Schärfaufsätze auf der linken und rechten Seite nicht fest angeschlagen und lassen sich leicht aus den Führungsschienen entnehmen.
5. Zum Befestigen des gewählten Schärfaufsatzes in der Arbeitsposition schieben Sie ihn von oben in die Führungsschienen hinein. Drücken Sie den Schärfaufsatz fest an, bis dieser einrastet.

VORSICHT!

- ▶ **Die Schärfaufsätze sind außerdem auch Schutzvorrichtungen. Benutzen Sie das Gerät nie ohne einen Schärfaufsatz. Verletzungsgefahr!**

● Bedienung

⚠ VORSICHT! **VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Vor dem Arbeiten immer den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- ▶ Nur Schleifscheiben und Zubehörteile verwenden, die vom Hersteller empfohlen werden. Bei Benutzung anderer Einsatzwerkzeuge und sonstiger Zubehörteile besteht Verletzungsgefahr.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nie ohne die Sichtschuttscheibe.
- ▶ Schalten Sie das Gerät nur dann ein, wenn es fest mit der Arbeitsfläche verbunden ist.

⚠ VORSICHT!



Trotz des Funkenschutzes stets eine Schutzbrille beim Arbeiten tragen, um eine Augenschädigung zu vermeiden.

⚠ VORSICHT!



Um eine Schädigung des Gehörs zu vermeiden, raten wir zum Tragen eines Gehörschutzes.

⚠ VORSICHT!

- ▶ **Halten Sie Ihre Hände fern von der Schleifscheibe und vom Antriebsriemen, wenn das Gerät in Betrieb ist. Verletzungsgefahr.**

Ein- und Ausschalten

HINWEIS

- ▶ Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.

Schließen Sie das Gerät an die Steckdose an.

1. Drücken Sie zum Einschalten den Schalter "I". Das Gerät läuft an **A** **3**.
2. Drücken Sie zum Ausschalten den Schalter "0". Das Gerät schaltet sich aus **A** **3**.

Warten Sie nach dem Einschalten, bis das Gerät seine Maximaldrehzahl erreicht hat. Beginnen Sie erst dann mit dem Schleifen.

⚠ VORSICHT!

- ▶ **Nach dem Abschalten des Geräts dreht sich die Scheibe noch weiter. Es besteht Verletzungsgefahr.**

Probelauf:

Starten Sie einen Probelauf von mindestens 60 Sekunden ohne Last, bevor Sie mit der Arbeit beginnen oder nachdem Sie eine Schleifscheibe gewechselt haben. Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn die Scheibe unrund läuft, wenn erhebliche Schwingungen oder ungewöhnliche Geräusche entstehen.

B **Schärfen von Spiralbohrern**

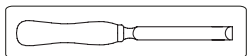


Spiralbohrer mit einem Durchmesser von 3 - 10 mm können nachgeschliffen werden.

1. Montieren Sie den gewählten Schärfaufsatz (siehe Schärfaufsatz montieren).
2. Nehmen Sie den Bohrerhalter **14** vom Schärfaufsatz ab.
3. Setzen Sie den Bohrer in den Bohrerhalter **14** ein. Befestigen Sie den Bohrer nicht.

4. Führen Sie den Bohrerhalter **14** nach oben in die Einstellhilfe **15** ein und verwenden Sie die Rändelmutter zum Einspannen des Bohrers **12**.
5. Schieben Sie den Bohrer bis zum Metallanschlag nach vorn in die Keilnut hinein. Die Schneidflächen des Bohrers müssen eng an den Metallflächen anliegen.
6. Spannen Sie den Bohrer mit der Rändelmutter **12** fest ein.
7. Entnehmen Sie den Bohrerhalter **14** und führen Sie ihn von unten in die drehbare Bohreraufnahme **11** ein. Benutzen Sie zum Einspannen die Rändelmutter **12**.
8. Prüfen Sie, ob der Bohrer in der richtigen Position ist. Die Schneidflächen des Bohrers müssen die Schleifscheibe **10** berühren.
9. Schalten Sie das Gerät ein und schleifen Sie den Bohrer. Bewegen Sie dabei die drehbare Bohreraufnahme in Pfeilrichtung vor und zurück.
10. Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie, bis die Schleifscheibe **10** zum Stillstand ausgelaufen ist.
11. Nehmen Sie den Bohrerhalter **14** ab und führen Sie ihn in die drehbare Bohreraufnahme **11** ein, indem Sie ihn um 180° drehen. Gehen Sie auf gleiche Weise vor, um die gegenüber liegende Schneidfläche des Bohrers nachzuschleifen.
12. Schalten Sie das Gerät an und schleifen Sie den Bohrer.
13. Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie, bis die Schleifscheibe **10** zum Stillstand ausgelaufen ist.

C Beitel und Meißel schärfen



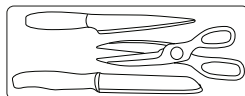
1. Montieren Sie den gewählten Schärfaufsatz (siehe Schärfaufsatz montieren).

2. Legen Sie die Werkzeugschneide so auf die Werkzeugablage **6**, dass sie am Anschlag **4** anliegt. Die Magnethalterung **5** hält die Werkzeugschneide in Position.
3. Lösen Sie die Sicherungsschraube zur Winkelverstellung **7** und drehen Sie die Werkzeugablage **6** in Position. Stellen Sie den Winkel entsprechend des vorhandenen Schrägwinkels ein (Winkel der abgeschrägten Kante).
4. Ziehen Sie die Sicherungsschraube zur Winkelverstellung **7** wieder fest.
5. Schalten Sie das Gerät ein und bewegen Sie die Werkzeugablage **6** entlang der Schleifscheibe **10** gleichmäßig vor und zurück.
6. Drücken Sie beim Schleifen immer leicht an und führen Sie die zu schleifende Fläche langsam gegen die Schleifscheibe **10**.
7. Wiederholen Sie den Schleifvorgang, bis alle Unebenheiten beseitigt sind.
8. Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie, bis die Schleifscheibe **10** zum Stillstand ausgelaufen ist.

HINWEIS

- ▶ Zum Nachschleifen eines Meißels wenden Sie den Meißel und wiederholen Sie den Vorgang ab Schritt 5.

D Messer schärfen



VORSICHT!



Tragen Sie beim Umgang von Messern und Scheren Schutzhandschuhe.

HINWEIS

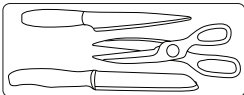
- ▶ Das Gerät ist nicht zum Schärfen von Messern mit gezackten Klingen geeignet.

1. Montieren Sie den gewählten Schärfaufsatz (siehe Schärfaufsatz montieren).
2. Schalten Sie das Gerät ein.
3. Führen Sie die Klinge des Messer direkt in die Schleiföffnung ein.
4. Drücken Sie die Klinge leicht und gleichmäßig an die Schleifscheibe **10** an und führen Sie das Messer in Ihre Richtung.
5. Wenden Sie das Messer und führen Sie die Messerklinge in die gegenüber liegende Schleiföffnung ein.
6. Wiederholen Sie den Schleifvorgang auf dieser Klingenseite.
7. Schleifen Sie die Klingenseiten abwechselnd nach, bis die Schneidflächen gratfrei und scharf sind.
8. Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie, bis die Schleifscheibe **10** zum Stillstand ausgelaufen ist.

HINWEIS

- ▶ Je nach Vorliebe des Benutzers kann das Messer auch über den vorderen Schleifschlitz geschliffen werden.

E Scheren nachschleifen



HINWEIS

- ▶ Das Gerät ist nicht zum Schärfen von Scheren mit gezackten Klingen geeignet. Das Gerät ist nicht zum Schärfen von Zickzackscheren geeignet.

1. Montieren Sie den gewählten Aufsatz für Klingen von Messern und Scheren **1** (siehe Schärfaufsatz montieren).
2. Weiten Sie die Schere ganz auf.
3. Schalten Sie das Gerät ein.
4. Führen Sie eine Scherenklinge in die Schleiföffnung ein.
5. Führen Sie die Klinge vom Schraubgelenk an aufwärts mit leichtem Andruck bis zur Spitze der Klinge an der Schleifscheibe **10** entlang.
6. Nehmen Sie die Schere aus der Schärfstation und wenden Sie sie, um die andere Klinge zu schärfen.
7. Führen Sie die andere Scherenklinge in die Schleiföffnung ein.
8. Führen Sie die Klinge vom Schraubgelenk an aufwärts mit leichtem Andruck bis zur Spitze der Klinge an der Schleifscheibe **10** entlang.
9. Schleifen Sie die Klingenseiten abwechselnd nach, bis die Klingen gratfrei und scharf sind.
10. Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie, bis die Schleifscheibe **10** zum Stillstand ausgelaufen ist.

Schleifscheibe wechseln

HINWEIS

Hinweise zum Wechseln:

- ▶ Das Gerät nie ohne Schutzvorrichtung betreiben.
- ▶ Darauf achten, dass die Schleifscheibenmaße den Maßen für das Gerät entsprechen.
- ▶ Keine separaten Buchsen oder Adapterstücke verwenden, um Schleifscheiben mit zu großen Öffnungen an das Gerät anzupassen.
- ▶ Keine Sägeblätter verwenden.
- ▶ Nach dem Wechseln der Schleifscheibe das Gerät immer vollständig zusammenbauen.

⚠ VORSICHT!



Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.
Gerät abkühlen lassen.

HINWEIS

- ▶ Wenn die Schleifscheibenmutter **16** festgezogen oder gelöst wird, muss die Schleifscheibe **10** mit der Hand oder mit einer Zange gut festgehalten werden.
1. Zum Lösen die Schleifscheibenmutter **16** im Uhrzeigersinn drehen (Linksgewinde).
 2. Nehmen Sie die Schleifscheibe **10** ab.
 3. Setzen Sie eine neue Schleifscheibe **10** auf. Zum Festziehen die Schleifscheibenmutter **16** gegen den Uhrzeigersinn drehen (Linksgewinde).

4. **Probelauf:** Starten Sie einen Probelauf von mindestens 60 Sekunden ohne Last, bevor Sie mit der Arbeit beginnen oder nachdem Sie eine Schleifscheibe gewechselt haben. Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn die Scheibe unrund läuft, wenn erhebliche Schwingungen oder ungewöhnliche Geräusche entstehen.

Ersatzteile / Zubehör

- Kompatible Ersatzteile für dieses Produkt können unter www.Optimex-Shop.com erworben werden.
- Bitte behalten Sie die Bestellnummer für Ihre Bestellung bereit. Bestellungen können nur online abgegeben und bearbeitet werden.

Teil

Bestellnummer

Schleifscheibe **10** 943516401

Wenn Sie nicht sicher sind, wo Sie kompatible Teile kaufen können, wenden Sie sich bitte an die Lidl-Service-Hotline (siehe „Service“).

● Fehlerbehebung

⚠️ WARNUNG!



Vor dem Arbeiten immer den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Stromschlaggefahr.

Problem	Ursache	Lösung
Gerät startet nicht.	Keine Netzspannung. FI-Schalter hat ausgelöst.	Steckdose, Netzkabel, Leitung, Netzstecker überprüfen. Die Reparatur muss von einem ausgebildeten Elektriker ausgeführt werden. Ggf. den FI-Schalter prüfen.
	Hauptschalter A 3 u. U. defekt. Motorstörung.	Reparatur beim Kundendienst beauftragen.
Schleifwerkzeug bewegt sich nicht, obwohl sich der Motor dreht.	Schleifscheibenmutter A 16 nicht festgezogen.	Schleifscheibenmutter festziehen (siehe "Schleifscheibe wechseln").
	Das Werkstück, Werkstückreste oder Reste vom Schleifwerkzeug blockieren den Antrieb.	Blockaden beseitigen.
Motor wird langsamer und stoppt.	Gerät durch Werkstück überlastet.	Weniger Druck auf das Schleifwerkzeug ausüben. Werkstück ungeeignet.
Schleifscheibe dreht sich ungleichmäßig, ungewöhnliche Geräusentwicklung.	Schleifscheibenmutter A 16 nicht festgezogen.	Schleifscheibenmutter festziehen (siehe "Schleifscheibe wechseln").
	Schleifscheibe A 10 defekt.	Schleifscheibe auswechseln.

● Reinigung und Wartung

WARNUNG!




Vor Einstell-, Wartungs- oder Reparaturarbeiten den Netzstecker ziehen.

WARNUNG!

- ▶ **Alle in diesen Anweisungen beschriebenen Arbeiten müssen von einer Fachwerkstatt ausgeführt werden. Nur Originalbauteile verwenden. Das Gerät vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten abkühlen lassen. Es besteht Verbrennungsgefahr.**

Vor jedem Gebrauch das Gerät auf sichtbare Mängel untersuchen, z. B. auf gelöste, verschlissene oder beschädigte Teile, und prüfen, ob sich alle Schrauben oder sonstigen Teile an der richtigen Stelle befinden.

Ganz besonders die Schleifscheibe  10 prüfen. Beschädigte Teile auswechseln.

● Reinigung

HINWEIS

- ▶ Keine Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Geräts angreifen. Das Gerät nie unter fließendem Wasser reinigen.
- Das Gerät nach jedem Gebrauch gründlich reinigen.
- Die Geräteoberflächen mit einer weichen Bürste oder einem Tuch abwischen.

● Lagerung

- Das Gerät trocken und außer Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Schleifscheiben müssen trocken und senkrecht ohne zu Stapeln gelagert werden.

● Transport

- Das Produkt vor Stößen und starken Vibrationen schützen, die insbesondere während des Transports in einem Fahrzeug auftreten.
- Das Produkt fixieren, damit es nicht verrutschen oder umkippen kann.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 465599_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMAIL.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parksidediy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parksidediy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 465599_2404 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail:owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail:owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail:owim@lidl.ch

● EG-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr.465599_2404)

IAN: 465599_2404
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Schärfstation
Modellnummer: HG09795

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EG
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015
EN ISO 12100:2010
Richtlinie 2014/30/EG
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
Directive 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm

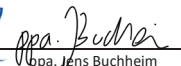
Ort

19.06.2024

Datum


ppa. Stefan Haensel

Prokurist


ppa. Jens Buchheim

Prokurist

DE

